

Mbukushu (Rundu): Bible for Leviticus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Leviticus

Chapter 1

¹Fumu Nyambi ne ghehire Moses nokughamba kukwendi kushwagha mudyango dyomakuwaneno ghuninga eshi.

²"Tongwere hanu wa Israeli, "Ngeshi kehe munu mukatji kenu oyu ghana reta thomuyambo kwa-Nyambi, murete muyambo ghokushwagha payimuna yenu, kushwagha mumutanga ghoyimuna ngambi yinyunyi yokumuna.³Ngeshi muyambo wendi ne ghokutumekera kushwagha muyimuna, ghakona kutupura thothirume thothiheya. Aye ne ghakona kuthitapa kumengeneno ghodyango dyomakuwaneno, podiyo eshi thipwe kutambura paghutho wa-Fumu Nyambi.

⁴Ghakona kukambeka nyara dhendi pamutwi watho ndani thina kupwa kutambura kuma kushemwathanitho ghendi thinda.⁵Ndani ghakona kupagha ndwedho yu paghutho wa-Fumu. Hana Aroni hotutughuru, hapristeri, hana kushimba manyinga noka ghatjakera patishi ghomuyambo oyu ghakara kumengeneno ghodyango dyomakuwaneno.⁶Ndani ghana kuyuwa thimuna thomuyambo nokuthitetaghura yinoko-yinoko.⁷Ndani hana Aroni hotutughuru hapristeri ne hana kutura mudiro patishi ghomumbo nokutura thiwana yikunyi padidhiko.⁸Hana Aroni, hapristeri awo ne hana kutura yinoko, mutwi nomaghadhi thiwana payikunyi yopa mudiro eyi yidi patishi ghomuyambo.⁹Ene yomwishi nomapadhi ne ghakona kuyiyogha nomeyu. Ndani mupristeri ne ghana kutumeka yoyiheya patishi gho muyambo ghokutumekera. Ayo ne yina kureta thiwe mwene; Oghu ne muyambo ghokukwange ghopamudiro.¹⁰Ngeshi muyambo wendi ghothimuna yira ndjwi endi n'ombo, ghakona kutupura thothirume thothiheya.¹¹Ghakona kuthipayera kumbunda dhotishi ghomuyambo paghutho wa-Nyambi. Hana Aroni, hapristeri, hana kutjakera manyinga kumutara dhodhiheya dhotishi ghomuyambo.

¹²Ndani ghana kutetaghura nyama yu muyinoko-yinoko, mutwi nomaghadhi hapristeri ne hana kuyitura thiwana payikunyi eyi yidi pamudiro, eyi yidi patishi ghomuyambo.¹³Ene yipo yomwishi nomapadhi ne ghakona kuyi yogha nomeyu. Ndani mupristeri ne ghana kutupura yoyiheya, nokuyi tumekera patishi ghomuyambo. Oghu ne muyambo ghokutumekera, noyina kureta thiwe mwene kwa-Fumu Nyambi; awo ne muyambo ghu hana tendera Nyambi pamudiro.

¹⁴Ngeshi muyambo wendi kwa-Nyambi ghokutumekera ghothinyunyi, ghakona keho kureta dikutji endi kambogho.

¹⁵Mupristeri ghana kuthireta kutishi ghomuyambo, kutheta mutwi watho, nokuthitumekera patishi ghomuyambo. Ndani manyinga ghatho ne ghana kugha kamena kumbadi dhotishi ghomuyambo.¹⁶Ghana kushwayitha ko dyuyero nokudimwayera kudiva kumbadi dhotishi ghomuyambo, kudyango dyomutwitwi.¹⁷Ghakona kuthiyatura dhomando, ene mbadi kuyi yakunutha mutara dhiwadi. Ndani mupristeri ghana kuyitumekera patishi ghomuyambo, payikunyi yomudiro yopamudiro. Awo ne muyambo ghokutumekera, noyina kureta thiwe mwene kwa-Nyambi; awo ne muyambo ghopa didhiko.

Chapter 2

¹Ngeshi ghumweya ghana reta muyambo ghomushungwa kwaFumu Nyambi, muyambo wendi ne wakona kukara mushungwa ghokukangitha ghuroto, nogha terepo maghadhi nomunde.²Ghana kutwara muyambo ghu kohana Aroni hoha pristeri, noha pristeri hana kutumburapo dikaha nomaghadhi nomunde. Ndani mupristeri ne ghana kutumekera muyambo ghoghukareripo. Ghuna kureta thiwe mwene kwaFumu Nyambi; Awo ne muyambo waNyambi ghopa mudiro.

³Kehe yi yina thiyarapo pamuyambo ghomushungwa yina kukara ya-Aroni nohanendi hotutughuru. Awo ne wapongoka ghokutendera kwaNyambi gho padidhiko.⁴Ngeshi ghuna tupura muyambo kupira yifudhumukitha, oghu hana kanga padidhiko, owo ne ghuroto ghowotu ghomushungwa ghokuvunga nomaghadhi, endi ghuroto ghokutanara kupira yifudhumukitha, oghu hakunya maghadhi.⁵Ngeshi muyambo ghoye ghomushungwa ne ghokukanga pathikango thongcandare, wakona kukara mushungwa ghoghuroto kupira yifudhumukitha oghu havunga nomaghadhi.⁶Kuyi taghura nokuterapo maghadhi. Oghu ne muyambo ghomushungwa.⁷Ngeshi muyambo ghomushungwa ghoye ne ghunapu kuteneka pathikango, wakona kukara mushungwa ghomavumbukiro nomaghadhi.⁸Mwakona kureta muyambo ghomushungwa ghomavumbukiro oghu hana tenditha kuyinu yi kwa-Fumu Nyambi, nokuna ghutapa kwawa pristeri, oyu shogha ghurete kutishi ghomuyambo.⁹Ndani mupristeri ghana kushimbapo dikaha oghu shoghu kare eshi muyambo ghoghukareri no ghana kughu tumekera patishi ghomushungwa. Awo ne ghuna kukara muyambo ghopamudiro, no ghuna kureta thiwe mwene kwaNyambi.¹⁰Oghu ghuna thiyarapo ne wa-Aroni nohanendi. Owo ne wapongoka kwa-Nyambi muyambo ghu ghokutumekera.¹¹Mbadiko muyambo ghomushungwa ghomavumbukiro ghokutapa kwa-Nyambi noyivudhumithamo, mbadi mwakona kutumeka yivudhumukitha, endi wiki ghomuka, eshi muyambo ghokutumekera kwa-Fumu Nyambi.¹²Ngambi mbomu yitapa kwa-Nyambi eshi ghomuyambo ghokutanga, ene mbadi mboyireta thiwe mwene patishi ghomuyambo.¹³Mwakona kutova mungwa pakehe muyambo ghomushungwa. Mbadi mutawedhere mungwa ghoghundambo waNyambi wenu ghupumbwe pamuyambo ghomushungwa. Nokehe muyambo dhenu mwakona kutupurapo mungwa.¹⁴Ngeshi ghamutupura muyambo ghomushungwa ghomukesho ghokutanga kwaFumu Nyambi, mutape eyi muna yotho mumudiro nokuyitwa yikare mushungwa.¹⁵Ndani muturepo maghadhi nomunde. Oghu ne muyambo ghomushungwa.¹⁶Ndani mupristeri ne ghana kutumekera dihenda dyomushungwa, maghadhi nomunde eshi muyambo ghoku mwimanenapo. Oghu ne muyambo ghokutendera pamudiro kwaFumu Nyambi.

Chapter 3

¹Ngeshi ghumweya ghatupura muyambo ghothiraro ghothimuna, tothirume endi thothikadhi, ghakona kutapa thimuna thothiheya paghutho wa-Nyambi. ²Ghana kukambeka nyara dhendi pamutwi watho nokuthipaghera pathero dhodyango dyomakuwaneno. Ndani hana Aroni, hapristeri ne hana kutjakera manyinga kumbadi dhotishi ghomuyambo. ³Munu ghana kutenda muyambo ghothiraro pamudiro kwa-Nyambi. Maghadhi ghokunyama nogho yipo yomwishi, ⁴nomathiyo mawadi nomaghadhi agha ghakara ko nogho kumbunda, nogho kudihudi nomathiyo, ghakona kuyishwayithako yoyihe yi. ⁵Hana Aroni ne hana kuyitumekera patishi ghomuyambo nomuyambo ghokutumekera, oghu ghudi payikunyi eyi yidi pamudiro. Eyi ne yina kureta thiwe mwene kwa-Fumu Nyambi, awo ne muyambo hana tendera Nyambi pamudiro. ⁶Ngeshi muyambo ghothiraro wamunu kwa-Nyambi ne ghokushwagha pathimuna; tothirume ngambi thothikadhi, ghakona kutaperera thothiheya. ⁷Ngeshi ghana tapa ndjwi ghomuyambo wendi, ghakona kuthitapa kwaNyambi. ⁸Ghana kukambeka nyara pamutwi ghotho muyambo nokuthi pagha paghutho ghodyango dyoma kuwaneno. Ndani hana Aroni ne hana kutjakera manyinga kumutara dhotishi ghomuyambo. ⁹Munu ghana kutupura muyambo ghothiraro ghokutendera pamudiro. Maghadhi ghomaheya ghokumuthira nogho pepi ghothishokora thomughongo ne kughateta ko, nomaghadhi ghomaheya ghoyo mwishi. ¹⁰Nomathigho mawadi agha ghadi ko, agha ghakara kumughongo nogho kudihudi, nomathiyo hana kuyi shwayitha ko yoyiheya yi. ¹¹Ndani mupristeri ne ghana kuyitumeka patishi ghomuyambo ghokutumekera yidya kwa-Fumu Nyambi. ¹²Ngeshi eyi ghana kutapa ne n'ombo, ghakona kumutapa kwa-Nyambi. ¹³Ghana kukambeka nyara dhendi pamutwi ghon'ombo nokumu payera paghutho ghokakurwero komakuwaneno. Ndani hana Aroni ne hana kutjakera manyinga kumbadi dhotishi ghomuyambo. ¹⁴Munu ya ne ghana kutupura muyambo wendi ghopamudiro kw-Fumu. Ghana kutetako maghadhi agha ghafika yipo yomwishi, nomaghadhi ghokuyipo yomwishi. ¹⁵Shime ghana kutetako mathiyo mawadi nomaghadhi agha ghakara kumathiyo, nogho kuthinduku, nogho kudihudi, nogho kumathiyo. ¹⁶Mupristeri ne ghana kutumekera yoyiheya patshi ghomuyambo ghokutumekera yidya, yirete thiwe mwene. Maghadhi ghomaheya ne gha-Fumu Nyambi. ¹⁷Eyi ne mboyina kara muragho ghokukarererapo mughuve ghohanu woye kukehe dyango muna kutendera maghadhi ghenu, podiyo eshi mbadi mbomudye maghadhi nomanyinga.

Chapter 4

¹Fumu Nyanbi ne ghatongwere Mosesi eshi, ²"Tongwere ha-Israeli, "Ngeshi poghadi yu ghana harura mbadi ghuhima, mukuruwana yinu yoyiheya eyi Fumu Nyambi ghashwenekire kuyiruwana, eyino ne mwakona kuyitenda. ³Ngeshi yu ghana harura ne mupristeri yu ghapwa kuwethera noghana kushana kureta eshi murandu kwawanu, ghakona keho ye kutapa ndwedho ghomuheya kwa-Fumu Nyambi eshi muyambo ghodiharwero." ⁴Ghakona kureta ndwedho kumengeneno ghokakurwera komakuwaneno paghutho wa-Fumu Nyambi, ghakambeke nyara dhendi potho muyambo noghana kupagha ndwedho yu paghutho wa-Nyambi. ⁵Mupristeri yu hapwa kuwethera ne ghana kushimba manyinga ghondwedho nokugha twara mukakurwera komakuwaneno. ⁶Mupristeri ghana kutuwa munwe wendi mumanyinga nokugha tjakera yikandho kwoko noyiwadi paghutho wa-Nyambi, paghutho ghodikehe dyokungonda dhokupongoka thikuma. ⁷Na mupristeri ne ghana kutura manyinga ghamweya pamanyiha ghotishi ghomuyambo nomunde paghutho wa-Fumu Nyambi, oyu ghakara mudyongo dyomakuwaneno, noghana kuna tera manyinga ghomaheya pandwedho kumuve ghotishi ghomuyambo ghokutumekera, oyu ghakara kumengeneno ghodyango dyomakuwaneno. ⁸Ghana kuteta ko maghadhi ghomaheya ghomuyambo ghodiharwero; maghadhi agha ghafika yomwishi, nomaghadhi ghomaheya agha ghakara koyo mwishi, ⁹mathiyo mawadi nomaghadhi agha ghakara kukwayo, ghokumughongo, ghokudihudi nomathiyo ne ghana kugha tetako ghomaheya. ¹⁰Ghana kugha shwayithako, thika dyodi ghana kuteta ngeshi kughana kutupura muyambo ghodiharwero. Ndani mupristeri ne ghana kutumekera yipo yi patishi ghomuyambo. ¹¹Thikukumba nonyama ghokuthiyarako, mutwi nomapadhi noyo mwishi norutoko, ¹²yipo yoyiheya yi ne hana kuyitwara panunda dhomwara oku hana mukenithera, oku hanotweranga mutwitwi; hana katumeka yipo yiya payikunyi. Hana kayitumekera kudyango dyokunotwera mutwitwi. ¹³Ngeshi dikonga dyodiheya dya-Israeli ne dina harura mbadi ghuhima, nombunga ne mbadi dhina dimuka eshi hana harura endi hana ruwana yinu eyi ghawa shwenikire Fumu Nyambi eshi hamba yitenda, nongeshi ghaha kuyuvu murandu, ¹⁴ndani, ngeshi diharwero edi hatenda ne hanana didimuka, dikonga ne dyakona kutupura ndwedho ghana ghothimuna thomuyambo thodiharwero nokamureta paghutho ghokakurwera komakuwaneno. ¹⁵Manduraghumbo ghodikonga ne ghana kukambeka manyara ghawo pamutwi ghondwedho paghutho wa-Nyambi, nondwedho ne hana kumupagha paghutho wa-Fumu Nyambi. ¹⁶Mupristeri yu hawethera ne ghana kureta manyinga ghamweya ghondwedho kukakurwera komakuwaneno, ¹⁷na mupristeri ne ghana kutuwa munwe wendi mumanyinga nokutjakera yikandho kwoko noruwadi paghutho wa-Fumu Nyambi, paghutho ghodikehe. ¹⁸Ghana kutura ghunyinga ghumweya kumanyiha ghotishi ghomuyambo oyu ghakara paghutho wa-Fumu Nyambi, oyu ghakara mudyango dyomakuwaneno, noghana kunotwera manyinga ghomaheya kumuve ghotishi ghomuyambo ghokutumekera, oyu ghakara kumengeneno ghokakurwera komakuwaneno. ¹⁹Aye ne ghana kutetako maghadhi ghomaheya nokugha tumekera patishi ghomuyambo. ²⁰Eyi ne yodiyo ghakona kuruwana kundwedho. Thika dyodi ghana royeru kuruwana kundwedho ghomuyambo ghodiharwero, thidka dyo karo kemo, na mupristeri ne ghana kuruwana makushemwathanitho ghawanu nohana kupwa kuthiyerera. ²¹Ghana kushimba ndwedho panunda dhomwara noka mutumekera thika dyodi ghana tumekera ndwedho ghokutanga. Oghu ne muyambo ghodiharwero wodikonga dyodiheya. ²²Ngeshi muraghuri ghana harura mbadi mughu hima, mukutenda kehe yi Fumu Nyambi ghawa rawere eshi

hamba yitenda, noghana kukuyuva murandu,²³ndani nomurandu wendi ne hana ghumudimukitha, ghakona kareta n'ombo, thikungwe thothiheya.²⁴Ghana kukambeka nyara dhendi pamutwi ghon'ombo nokumu paghera kudyango hapayeranga thomuyambo ghokutumekera paghutho wa-Fumu Nyambi. Oghu ne muyambo ghodiharwero.²⁵Mupristeri ne ghana kushimba ghuva ghotho muyambo nominwe dhendi noku ghutura pamanyiha ghotishi ghomuyambo ghokutumekera, nokutera ghuva ghu kudithina dyotishi ghomuyambo ghokutumekera.²⁶Ghana kutumekera maghadhi ghomaheya patishi ghomuyambo, thika maghadhi ghotho muyambo ghothiraro. Mupristeri ne ghana kuruwana makushwemathanitho ghamuraghuri kudiharwero dyendi, namuraghuri ne ghana kuwana mathiyerero ghomaharwero.²⁷Ngeshi kehe munu maghana ghana harura kupira kudimuka eshi ghana harura, kuruwana yinu eyi ghawa rawera Fumu Nyambi eshi mbadi mboha yiruwane, pakanongonona eshi mumurandu ghadi,²⁸nodiharwero edi gharuwanine ne hana dimudimukitha, ghakona kareta n'ombo ghomuyambo, muruva ghomuheya, kudiharwero edi nga harura.²⁹Ghana kukambeka nyara dhendi pamutwi ghotho muyambo ghodiharwero nokuthi paghera kudyango dyomuyambo ghokutumekera.³⁰Mupristeri ne ghana kushimba ghuva ghumweya nominwe dhendi nokutera manyinga gha pamanyiha ghotishi ghomuyambo ghokutumekera. Ghana katera ghuva ghokuthiyarako kudithina dyotishi ghomuyambo.³¹Ghana kuteta ko maghadhi ghomaheya, thika dyodi wakara muhingo ghorutetitho ghomuyambo ghothiraro. Mupristeri ne ghana kugha tumeka patishi ghomuyambo gharete thiwe mwene kwa-Fumu Nyambi. Mupristeri ne ghana kutupura muyambo ghu mudyango dya munu yu ghana reta muyagho noghana kuwana mathiyerero ghomaharwero.³²Ngeshi munu yo ne kuna reta ndjwi eshi ghomuyambo wendi, ghakona kureta ndjwi ghomukadhi ghomuheya.³³Ghana kukambeka nyara dhendi pamutwi ghotho muyambo ghodiharwero nokuthipaghera kudyango dyokupayera thomuyambo ghodiharwero ghokutumekera.³⁴Mupristeri ne ghana kushimba manyinga ghamweya ghotho muyambo ghodiharwero nominwe dhendi nokugha tura pamanyiha ghopa tishi ghomuyambo ghokutumekera, noghana kutera ghuva ghoghuheya kudithina dyotishi ghomuyambo.³⁵Ghana kuteta maghadhi ghomaheya, yira wakuteta maghadhi ghondjwi ghomuyambo ghothiraro, mupristeri ne ghana kugha tumeka pawiru dhotishi ghomuyambo wa-Fumu Nyambi ghokutendera pamudiro. Mupristeri ne ghana kutenderapo makushwemwathaneno kumaharwero agha ghatenda, munu ya ne ghana kuwana mathiyerero ghomaharwero.

Chapter 5

¹Ngeshi ghumweya ghana harura nokuyuva diywi dyomedhero oyo ne mushupi yikare eshi ghana yimono endi kuna yiyuvu ngeshi mbadi ghana yitongora ghana kukara mumurandu.²Endi ngeshi ghumweya ghakwata kehe thi ghatoyedhera Nyambi eshi thanyata endi, yikare eshi dibu dyothiyama thokunyata endi dibu dyothimuna thokunyata ngambi mabu ghoyivareka yo kukokawa pamuve ngambi eshi mbadi ghana dimuka eshi yinu munye ghana tendi,ghana kukara ghana nyata no mumurandu.³Endi ghana kwata kehe dhino nyata dhamunu, kehe dhino nyata nongeshi mbadi ghana yi dimukera, ghana kukara murandu pakuna yikona kona.⁴Endi ngeshi kehe yu ghana tapa medhero gho katjova nomuromo mukutenda ghushatani endi ghutenda ghuhunga, kehe yi ghana tapa medhero gho katjova ngambi ngeshi mbadi ghana yidimukera ene pakuna yikuhongera ndani ghana kukara mumurandu, mukehe yinu yira yi.⁵Ngeshi ghumweya ghadi mumurandu mukehe yinu yira yi, gha kona kutongonona kehe diharwero edi ghatenda.⁶Ndani ghakona kureta muyambo gho murandu kwaFumu Nyambi kudiharwero edi gha tenda, thiyama thothikadhi kutunda mumutanga ghondjwi endi n'ombo ghomuyambo ghodiharwero namupristeri nanyi ghatendere makushemwathanitho ghendi kuhatera diharwero dyendi.⁷Ngeshi mbadi wa kukona kughura ndjwi ne gha rete keho makutji mawadi nomaputukuwa mawadi eshi muyambo ghodiharwero kwaFumu Nyambi gho muyambo ghokutumera.⁸Ghakona kughareta kwamupristeri oyu shogha tupure ghofotji gho muyambo pakutanga ghana kuteta mutwi kuthingo ene mbadi ghaghu ya kunuthere kuyirama.⁹Ndani nanyi ghatjakere manyinga ghamweya gho tho muyambo ghodiharwero kumutara ghothinyaku noghana kukamena manyinga ghatho gho kuthiyarako kumuve gho thinyaku. Oghu ne muyambo ghodiharwero.¹⁰Ndani gha kona kutupura thinyunyi thoghuwadi thikare muyambo ghokutumekera, thika dyodi haghu shingonona mumakonekithero namupristeri ghana kutenda makushemwathano ghendi gho kudiharwero edi gharuwana na munu yu ghana kupwa kuthiyerera.¹¹Ene gheshi yina mughowa kughura makutji mawadi no napatukuwa mawadi ne gha kona kureta mushungwa ghokutenditha ghoroto gho thofotji kudikumi gho kupwa kumeta gho muyambo ghodiharwero. Mbadi ghakona kuvunga po maghadhi ngambi yothiwe, yoyishi muyambo ghu ne ghodiharwero.¹²Ghakona kughureta kwamupristeri namupristeri yu ne nanyi gha shimbepo ghumweya eshi muyambo ghokukarerapo no kughu tumekera pathinyaku kukutha kumayendithitho ghomuyambo gho pamudiro kwaFumu Nyambi. Agho ne muyambo ghodiharwero.¹³Mupristeri ghana kutenda makushemwathano ghokukehe diharwero edi ghana ruwana munu namunu yu ghana kupwa kuthiyerera. Muyambo oghu ghuna thiyarapo ghomushungwa ghuna kukara wamupristeri.¹⁴Ndani Fumu Nyambi gho gha ghambire kwaMoses ghuninga eshi.¹⁵Ngeshi ghumweya ghana harura nokuneghedha kupira ghutawedhi kuhatera kuyinu eyi yakara yaFumu Nyambi ene ghatenda kemo mbadi muwina ne ghakona kureta muyambo ghodiharwero kwaFumu Nyambi .Muyambo ghu wakona kukara ghondjwi gho murume ghomuheya kutunda mumutanga,mudyo wendi wakoka kukara ghokuhafitha muthimetitho thosiliveri,kukutha muthimetitho tho mukakurwera komakuwanano eshi muyambo ghodiharwero.¹⁶Ghakona kuhafithaFumu Nyambi koyi ghana ruwana ghuyi munungathano dhoyo kupongoka nogha kona kuwedherera po thofotji muyikwoko no kuyitapa kwamupristeri.Ndani mupristeri ghana kutenda makushemwathanitho ghendi noyu ndjwi gho murume gho muyambo

ghodiharwero na munu yu ghana kupwa kuthiyerera.¹⁷ Ngeshi kehe yu ghana harura nokutenda eyi Fumu Nyambi ghawa rawera eshi mbadi hakona kuyitenda ngambi eshi mbadiko ethi ghadimukire, shime nomurandu wendi nogha kona kushimba murandu wendi.¹⁸ Ghakona kureta ndjwi ghomurume ghomuheya kutunda mu mutanga, mudyo mungcamu dhomasherenyi eshi muyambo ghodiharwero kwa mupristeri. Ndani mupristeri ghana kutenda makushemwathano ghendi kuhatera diharwero edi ghatenda ene mbadi ghadi dimuka no ghana kupwa kuthiyerera.¹⁹ Oghu ne muyambo ghodiharwero no ghadi mumurandu kwaFumu Nyambi.

Chapter 6

¹Fumu Nyambi ghaghambire kwa-Moses ghuninga eshi; ²"Ngeshi kehe yu ghana harura nokuneghedha kupira ghutawedhi kwimanganyena Fumu Nyambi mukwangeru muka maparaghumbo ghendi kuhatera yinu eyi hanamukurupera mukuyipungura endi hayi thiyire mumapakero thinga ghendi ngambi kuhatera thinu ethi hedhire endi ghapethire muka maparaghumbo wendi." ³Endi ngeshi ghana wana thinu tamu kamaparaghumbo thina yongara nokwangeru endi kwedha mbango nomukehe muhingo yira ghokuningitha munu ghaharure. ⁴Ngeshi ghana harura nohana muwana murandu, gha kona kuhuthedherapo kehe thi ghashimba pamukungu ngambi murupetho endi ethi hakurupera mumwendi ngambi ethi thayongarire ene hana thiwana.⁵ Mukuwedherera, mukehe muhingo ghana tapa medhero ghombango, ghakona kuyi huthedherapo thofotji muyikwoko thomudyo watho nogha ruwere yoyiheya kwathinda mudiyuwa edi hana muwana murandu. ⁶Ndani ghakona kureta muyambo wendi ghodiharwero kwaFumu Nyambi, ndjwi ghomurume ghomuheya kutunda mumutanga ghomudyo kurikanya mumasherenyi eshi muyambo ghodiharwero kwamupristeri. ⁷Mupristeri ghana kutenda makushemwathanitho ghendi paghutho dhaFumu Nyambi non'anyi ghapwe kuthiyerera kuhatera kehe thi ghana kara murandu kuthiruwana.⁸ Ndani Fumu Nyambi ghaghambire kwa-Moses ghuninga eshi, ⁹"Rawere Aaron nohanendi hotutughuru," ghuninga eshi. "Oghu ne muragho ghomuyambo ghokutumekera." Muyambo ghokutumekera wakona kukara padidhiko dyothinyaku ghuthiku ghoghuhe kate mathiku-thiku nomudiro ghopathinyaku ne n'anyi ghukare thitumbukerera.¹⁰ Mupristeri ne n'anyi ghashupate muthithi wendi noshime ghana kushupata yokwishi. N'anyi ghadhamune mutwitwi oghu ghuna thiyara munyima dhomudiro ghuna tumeka muyambo ghokutamekera pathinyaku noghana kutura mutwitwi ghu kumbadi dhothinyaku. ¹¹N'anyi ghashutire muthithi wendi nokushupata muthithi ghumweya mukutwara mutwitwi panunda dhomwara kudyango dyodikenu. ¹²Mudiro pathinyaku ghukare thitumbukerera, mbadi ghudhimane namupristeri n'anyi ghakon'ere yikunyi kehe mathiku-thiku. N'anyi ghakon'ere muyambo ghokutumekera thika dyodi waroghera noghana kutumekera maghadhi ghomuyambo ghothiraro. ¹³Mudiro ne wakona kukara thitumbukerera nombadi wakona kudhimana. ¹⁴Oghu ne muragho ghomuyambo ghomushungwa. Hana Aaron n'anyi hatupure paghutho dhaFumu Nyambi pathinyaku. ¹⁵Mupristeri ghana kushimbapo dikaha dyomushungwa ghokutenditha ghuroto ghomuyambo ghomushungwa nomaghadhi noyo yidi pamushungwa ghomuyambo non'anyi ghaghu tumekere pathinyaku mukureta thiwe mwene eshi muyambo ghomakarereropo. ¹⁶Aaron nohanendi hotutughuru hana kudia kehe yi yina thiyara pamuyambo. Hakona kuyidya thuthungunyi mudyango dyokupongoka. Awa n'anyi hayidye mudirapa dyokakurwera komakuwaneno. ¹⁷Mbadi wakughu kanga noyifudhumukitha. Naghuwapire eshi mutara wagho ghomuyambo ghokutumekera. Agho ne wapongoka thikuma eshi muyambo ghodiharwero nomuyambo ghomurandu. ¹⁸Kehe katughuru ghomwana hoka waAaron kukona ghaghu dye, thika dyodi yapwa kurawera kuroruheya mumushovo ghoye ghoghuhe, oghu hatumburire pamuyambo ghopa mudiro ghokutendekakwaFumu Nyambi. Kehe yu ghokughukwata ghana kukara mupongoki. ¹⁹Yodiyo Fumu Nyambi ghaghambire naMoses ghuninga eshi. ²⁰"Oghu ne muyambo waAaron nohanendi hotutughuru, oghu mbo ha tupura mudiyuwa ngeshi kehe mwana ghokatughuru ne ghana muwethera; Thofotji mudikumi thomu thimeti tho thomushungwa ghokutenditha ghuroto ghomuyambo ghomushungwa ghokehe pano. Dihenda dyagho mumathiku-thiku nodihenda dyagho. ²¹Hana kughu tenda nomaghadhi muthiyo thokukungera. Ngeshi yina pu kuvunga, mwakona keho kughureta mo. Muyigonyo-yigonyo dyohana ghukanga mbomuna yamba muyambo ghomushungwa mukureta thiwe mwene kwaFumu Nyambi. ²²Mwana mupristeri ghokatughuru oyu hana kuwethera ghupristeri kutunderera pohahendi hotutughuru ghana kuyamba. thika dyodi hayi warawera kuroruheya hana kuyitumekera kwaFumu Nyambi. ²³Kehe muyambo ghomushungwa wamupristeri hana kughutumekera ghoghuheya nombadi wakughudya. ²⁴NaFumu Nyambi ghaghambire karo naMoses ghuninga eshi. ²⁵"Tongwere Aaron nohanendi ghuwaninga eshi, "Oghu ne ghomuragho ghomuyambo gho kutumekera nokuthipaghera paghutho dhaFumu Nyambi. Agho ne wapongoka thikumenena. ²⁶Mupristeri yu ghana kutupura thikudiharwero kukona ghayidye. Hakona kuyidye mudirapa dyokakurwera komakuwaneno. ²⁷Kehe thi thina kukundana kunyama dho thi, thina kukara ghupongoki nongeshi manyinga agha hana tjakera pakehe muthithi, mwakona kugha yogha po, mutara ogho hana tjakera, mudyango dyokupongoka. ²⁸Ene pote ghoghuma omu hana yenyekanga hakona kumu bonyaghura. Ngeshi hayenyekanga mupoto ghothikuvo hakona kumuyogha nokumukenitha toto-toto mumeu. ²⁹Kehe katughuru mwawa pristeri kukona hadye pamurandu eshi yapongoka thikuma. ³⁰Ene kehe manyinga ghomuyambo ghodiharwero agha hana reta mukakurwera komakuwaneno mukuna ruwana makushemwathanitho mudyango dyokupongoka hakona kuyidya nokughutumekera.

Chapter 7

¹Oghu ne muragho ghomuyambo ghomurandu. Awo ne wapongoka thikuma. ²Hakona kupagera thomuyambo

ghomurandu mudyango dyomapaghero nohakona kutjakera manyinga ghattho kumbadi dhodhihe dhothinyaku.³Maghadhi ghattho ghomahe kutenda muyambo, ghokumuthira nogho kuyipo yomwishi.⁴Mathigho mawadi nomaghadhi ghokumathiyo agha ghadhingumwetwedha yipo yomwishi nogho kudihudinomathiyo, yoyiheyia kuyitetako.⁵Mupristeri ghana kutumekera yipo yi pathinyaku eshi muyambo ghokutumekera kwaFumu Nyambi no oghu ne muyambo ghodiharwero.⁶Kehe katughuru mwawa pristeri kukona kudya dihenda dyomuyambo ghu. Hakona kughu dyera mudyango dyokupongoka yoyishi wapongoka thikuma.⁷Muyambo ghodiharwero ne wapitura muyambo gho murandu. Muragho ghofotji waghamba kumiyambo dhodhihe dhi. Adho ne dhamupristeri oyu ghana kuruwana makushemwathano nadho.⁸Mupristeri yu ghokutupura keke muyambo ghokutumekera wakehe yu ghana kuwana thikukumba tho ghothomuyambo.⁹Kehe ghuno muyambo ghomushungwa oghu hana kanga mudidhiko nokehe muyambo ghokemo oghu hana kangera mudidhiko dyokufika endi pathiyo n'anyi mbo ghukare wamu pristeri oyu ghana kughutupura.¹⁰Kehe muyambo ghomushungwa ghukare eshi ghothuthungunyi ngambi ghokuvunga nomaghadhi, mbo ghuna kara eshi ghohana hoka wa-Aaron.¹¹Oghu ne muragho ghokutupura muyambo ghothiraro oghu hanu mba tapa kwaFumu Nyambi.¹²Ngeshi ghumweya ghatupura marongathaneno ghokutapa matumero ne ghakona kutapa nokutupura yikuki eyi hana kanga kupira yifudhumukitha ene kavungapo eyi hana tura maghadhi, yikuki yokungcambuka kupira yifudhumukitha ene kuvunga po maghadhi noyikuki eyi hana kangitha kumushungwa ghokufa thiwana oghu hana vungu nomaghadhi.¹³Nokaro thitambo thokutapa matumero ne ghakona kutapa nomuyambo ghothiraro ghoyikuki noghuroto eyi hana vungu noyifudhumukitha.¹⁴Ghakona kutapa ghofotji ghopodhi miyambo eshi ghukare muyambo ghu hana tapa kwafumu Nyambi. mbo ghuna kara wawa pristeri awa hana kutjakera manyinga ghotho muyambo ghothiraro pathinyaku.¹⁵Munu yu ghana kutenda muyambo ghothiraro nothitambo thokutapa matumero ne ghakona kudya nyama ghotho muyambo wendi ghu ghana tupura. Mbadi ghakona kutureka nyama yu kate diyuwa dyo kuranda ko.¹⁶Ene ngeshi matupwero ghomuyambo wendi ne ghothitambo thomedhero endi ghothitambo tho muyambo ghoyihima yo kumutjima, nyama ne hakona kumudya mudiyuwa dyodyo hana tendi muyambo ene kehe yi yokuthiyarako ne kuyidya ngenyu diyuwa dyo kuranda ko.¹⁷Nyambi kemo kehe nyama gho thomuyambo gho kuthiyarako kate diyuwa dyo ghuhatu ne hakona kumutumekera.¹⁸Ngeshi kehe nyamaghotho muyambo ghothiraro ghohana mudi mudiyuwa dhoghuhatu, mbadi shoghapwe kutambura endi kumutoyedhera yu ghana mutapa. Agho ne murandu ghoghukuru no munu yu ghana mudi ghana kushimba murandu ghodiharwero.¹⁹Kehe nyama ghokukundama kuthinu thokunyata ne mbadi mwakona kumudya ene kumutumekera. Ene kunyama ghomuheya, nokehe yu ghana keni ne kukona kumudya.²⁰Ngambi kemo, munu ghana nyata ngeshi kudya nyama kutunderera kotho muyambo ghothiraro oghu wakara eshi wa-Fumu Nyambi, munu ghokemo ne kumuyakunutha kohanu wendi.²¹Ngeshi poghadi ghana kundama kehe thinu thokunyata, yikare eshi nyata dhamunu endi nyata dhothiyama ngambi nyata dhoyinu yimweya nongeshi ghadi nyama ghotho muyambo ghothiraro oghu wakara wa-Fumu Nyambi, munu ghokemo ne hakona kumuyakunutha kohanu wendi.²²Ndani Fumu Nyambi ghaghambire kwa-Moses ghuninga eshi,²³"Togwere hanu wa-Israelie ghuninga eshi, mbadi mwakona kudya maghadhi ghongombe, ndjwi, n'ombo.²⁴Maghadhi ghothiyama thokukufura kupira kuthiyamba endi maghadhi ghothiyama ethi hana pagha hayishereka, kukona kuthiruwaniitha mukehe thitambo ene mbadi mwakona kugha dya.²⁵Kehe yuno ghokudya maghadhi ghothiyama ethi ghatapa munu eshi muyambo kwaFumu Nyambi, munu ghokemo ne hakona kumuyakunutha kohanu wendi.²⁶Mbadi mwakona kudya manyinga ghokehe thino thidi mumandhugho gheni, yikare eshi ghokushwagha kuthinyunyi ngambi thiyama.²⁷Kehe yu ghokudya kehe manyinga ne kumuyakunutha ko hanu wendi.²⁸Fumu Nyambi ghaghambire kwa-Moses nogha ningire eshi.²⁹"Ghambe nohanu waEsraele nowatongwere eshi, "kehe yu ghokutupura muyambo ghothiraro kwaFumu Nyambi ghakona kureta dihenda dyomuyambo wendi kwaFumu Nyambi.³⁰Muyambo waFumu Nyambi kughu tendera pamudiro nogha kona kareta muyambo ghu no nyara dhendi, ghakona kureta maghadhi nothitanga podiyo eshi thitanga thipwe kukenitha eshi muyambo ghokuyeyura moko ghughurumutha paghutho dhaFumu Nyambi.³¹Mupristeri ghakona kutumekera maghadhi pathinyaku ene thitanga ne thikare thaAaron nohana hoka wendi.³²Mwakona kutapa ditami dyorudyo kwamupristeri eshi muyambo ghu hana tapa kutunderera pandupu dhomuyambo dhenu dhodhiraro.³³Mupristeri, ghofotji ghopa hana hoka waAaron, oyu ghana kuyamba manyinga ghomuyambo ghothiraro nomaghadhi n'anyi mba wane ditami dyorudyo eshi shununa dhendi dhomuyambo.³⁴Natumburire pohanu wa Esraele thitanga thomuyambo ghokuyeyura moko muwiru nokughurumuna noditami eshi yighongawedha nonayitapa kwaAaron ghomupristeri nohanendi eshi shununa dhagho dhokehepa.³⁵Eyi ne yoyiwana ya Aaron nohana hoka wendi kutunderera pamuyambo kwaFumu Nyambi ghokutunderera padidhiko. Mudiyuwa edi Mosesi ghawaneyire mukuruwanena Fumu Nyambi muyiruwana yoghu pristeri.³⁶Eyi ne yitapa eyi Fumu Nyambi gharawere mukuyitapa kukwagho kutunderera kohanu wa Esraele mudiyuwa dyokuwethera hapristeri. Mboiyina kara yiwana yagho roruhe mushovo nomushovo.³⁷Oghu ne muragho ghomuyambo ghokutumekera, ghomuyambo ghomushungwa, muyambo ghodiharwero, muyambo ghomrandu, muyambo ghomatungekero nomuyambo ghothiraro.³⁸Kuhatera kumarawero ghaFumu Nyambi kwa-Moses padirundu dya Sinai mudiyuwa edi gharawera diko dya Esraele mukutapa ndupu kwaFumu Nyambi mumamboreya.

Chapter 8

¹Fumu Nyambi ne ghaghambire kwa-Mosesi ghuninga eshi, ²"Shimbe Aroni nohanendi hotutughuru, yishupata

nomaghadhi ghokuwethera, ndwedho ghomuyambo ghodiharwero, ndjwi dhiwadi, nokaronga koghuroto ghothuthunguni. ³Tongwere hanu waheya hakare pofotji kukakurwera komakuwaneno. ⁴Yodiyo Mosesi ne gharuwanine thika dyodi ghamurawere Fumu Nyambi, nawaheya ne hapongire kumengeneno ghakakurwera komakuwaneno. ⁵Ndani Mosesi ne ghogha tongwere dikonga eshi, "Eyi ne yodiyo ghana raghura Fumu Nyambi eshi yihokoke." ⁶Mosesi ne gharetire Aroni nohanendi hotutughuru nogha wayoyire nomeyu. ⁷Ghakambekire thishupata pa-Aroni nogha mughangire thishupata thomumbunda dhendi, nogha mushupekire dipura-pure nogha muvatekire thopa muyidi, nogha thighangire kudhingumwetwedha mughongo nongwama dhomumbunda nokuyimughanga thiwana. ⁸Ghamuturire thingandekitha thopamuyidi, nomudirimba dyatho ne ghaturiremo mawe mawadi ghodina dyo-Urim no-Thummin. ⁹Ghamushupekire hutji kumutwi wendi, paghutho ghohutji yu ne ghaturirepo ngorondo, dhikare n'ata dhokupongoka, thika dyodi Fumu Nyambi gharawere. ¹⁰Mosesi ne ghashimbire maghadhi ghokuwethera, ghawethere thinyaku noyoyiheya eyi yakarire mo nogha yipongwere kwa-Fumu Nyambi. ¹¹Ghatjakere maghadhi patishi ghomuyambo noyiruwaniha yendi, nokaronga komeyu ghokukuyogha nodithina dyako, muku yipongwere kwa-Fumu Nyambi. ¹²Gheterire maghadhi ghamweya pamutwi wa-Aroni nokumu wethera kuthiruwana thi. ¹³Mosesi ne gharetire hana Aroni hotutughuru nogha wavatekire mithithi thokupira mapurayera. Ghawa ghangire nongwama mumbunda nokuwa ghanga yihina yoyikenu mumutwi dhawo, thika dyodi gharawere Nyambi. ¹⁴Mosesi ghaka retire ndwedho ghomuyambo ghodiharwero, Aroni nohanendi hotutughuru ne hakambekire moko ghawo pamutwi ghondwedho oyu haretire ghokutenda muyambo ghodiharwero. ¹⁵Mosesi ne ghamupayire, nogha shimbire ghuva noka ghutura pamanyiha ghotishi ghomuyambo nominwi dhendi, ghanotwere manyinga kudithina dyotishi ghomuyambo, nogha ghawapongwere kwa-Fumu Nyambi mukutenda makushemwathanitho. ¹⁶Ghashimbire maghadhi ghomaheya ghoyipo yomwishi, agha ghafika dihudi, nomathiyoy mawadi nomaghadhi ghako, Mosesi ne ghagha tumekire ghomaheya patishi ghomuyambo. ¹⁷Ene Mosesi karo ne ghatumekere ndwedho, thikukumba, nyama, norutoko panunda dhomwara, thika dyodi ghamurawere Fumu Nyambi. ¹⁸Ene Mosesi ne ghatupure ndjwi ghomuyambo ghokutumekera, Aroni nohanendi hotutughuru ne hakambekire manyara ghawo pamutwi ghondjwi. ¹⁹Gha mupayire nogha tjakere manyinga kumbadi dhotishi ghomuyambo. ²⁰Ghatetaghurire ndjwi yu muyinoko yinoko nogha tumekire mutwi noyinoko nomaghadhi. ²¹Ghayoyire yipo yomwishi nomapadhi mumeyu, nogha tumekire ndjwi ghomuheya patishi ghomuyambo. Awo ne muyambo ghokutumekera nowa retire thiwe mwene, muyambo ghokutendera pamutiro kwa-Nyambi, thika dyodi Fumu Nyambi gharawere Mosesi. ²²Ndani Mosesi ne ghatapire ndjwi ghumweya, ndjwi ghokukushukitha, Aroni nohanendi ne hakambekire manyara ghawo pamutwi ghondjwi. ²³Aroni ne ghamupayire na-Mosesi ne ghashimbire ghuva ghumweya nogha ghuturire pawiru dhoditwi dyorudyo dya-Aroni, nopa dipambara dyokurudyo, nokudipambara dyokudhuru dyorudyo. ²⁴Gharetire hana Aroni hotutughuru, ghaturire manyinga pawiru dhamatwi ghawo, padipambara dyorudyo dyokunyara nodyo kudighuru. Ndani Mosesi ne ghatjakere ghuva kumitara dhodhiheya dhotishi ghomuyambo. ²⁵Ghashimbire maghadhi, ghokumuthira, nogho kuyipo yomwishi, nogha ghafika dihudi, mathiyoy mawadi, nomaghadhi ghako, ditami dyorudyo. ²⁶Pathikote thoghuroto ghokupira yifudhumukitha ethi thakarire paghutho wa-Nyambi, ghashimbirepo ghuroto ghofotji ghokupira yifudhumukitha, noghuroto ghokuvunga maghadhi, nothikuki thokungcambuka, nogha yiturire pamaghadhi nokuditami dyorudyo. ²⁷Yoyiheya hayi turire mumanyara gha-Aroni, nomu manyara ghohana Aroni nogha wadimukithire paghutho wa-Fumu Nyambi yira muyambo ghomadimukithero. ²⁸Ndani Mosesi ne ghayi shimbire kushwagha mumanyara ghawo nogha yitumekire patishi ghomuyambo ghokutumekera. Awo ne muyambo ghokupongoka nowa retire thiwe mwene. Awo ne muyambo ghokutendera pamudiro kwa-Nyambi. ²⁹Mosesi ne ghashimbire thitanga nogha thipundhire eshi oghu ne muyambo ghokudhingwedha kwa-Fumu Nyambi. Edhi ne shununa dha-Mosesi dhondjwi kumawethero ghawa pristeri, thika dyodi Nyambi ghamurawere. ³⁰Mosesi ne ghashimbire maghadhi ghamweya ghokuwethera nomanyinga agha ghakarire patishi ghomuyambo; ghagha tjakere pa-Aroni, payishupata yendi, nopo hanendi hotutughuru nopa yishupata yawo. Mundhira dhi ne ghapongokithire Aroni noyitere yendi, hanendi noyishupata yawo kwa-Fumu Nyambi. ³¹Yodiyo, Mosesi ne ghaghambire kwa-Aroni eshi, "Teneke nyama kumengeneno ghokakurwera komakuwaneno, noghu mudyeh noghuroto oghu ghudi mathishimbera thokupongoka, thika dyodi Nayirawere, ghuninga eshi, 'Aroni nohanendi ne mbohana yidi.'" ³²Kehe nyama noghuroto ghokuthiyarako ne mwakona kuyitumekera. ³³Mbadi mwakona kushwagha mukakurwera komakuwaneno mayuwa kwoko nomawadi, kate mayuwa ghokukuwethera ghanapu kuyaritherera. Fumu Nyambi ne mboghana kupongokitha mumayuwa kwoko nomawadi. ³⁴Eyi hana ruwana mudiyuwa di ne yoyi Fumu Nyambi gharawere yipwe kuhokoka kumakushemwathanithero gheni. ³⁵Owe ne mboghuna kara mutenya noghuthiku muyuwa kwoko nomawadi kumengeneno ghokakurwera komakuwaneno, nokumithemo marawero gha-Nyambi, podiyo eshi mbadi mbofa, pamurandu eshi eyi ne yodiyo Ghani rawera." ³⁶Yodiyo, Aroni nohanendi ne haruwanine yoyiheya eyi Fumu Nyambi ghawa rawere kupitera mwa-Mosesi.

Chapter 9

¹Mudiyuwa dyoghukwoko noghuhatu Mosesi ne ghetihire Aroni, hanendi nawa manduraghumbo gha-Israeli.

²Ghaghambire kukwendi eshi, "'Shimbe ndana mumutanga ghoyo muyambo ghodiharwero, nondjwi ghomundinda ghomuyambo ghokutumekera, noghu yitape paghutho wa-Fumu Nyambi.'" ³Wakona kughamba kwawanu wa-Israeli ghuninga eshi, "Mushimbe n'ombo ghothikungwe, ndana nondjwi yomuyambo ghodiharwero, yoyiheya yakona kukara

mwaka ngenyu ghofotji yina hengi noghu ndjewa-ndjewa, yomuyambo ghokutumekera; ⁴shime karo mushimbe hove nondjwi yomuyambo ghothiraro mukutupura paghutho wa-Nyambi, nomuyambo ghomushungwa ghokuvunga nomaghadhi, yoyishi dyarero Fumu Nyambi ne ghana kuhokoka kukoye." ⁵Yodiyo, haka retire kudyango dyomakuwaneno yoyihey eyi Mosesi ghawa rawere, dikonga dyawa Israeli ne dyemanine paghutho wa-Fumu Nyambi. ⁶Ndani Mosesi ne ghaghambire eshi, "Eyi ne yodiyo ghana raghura Fumu Nyambi eshi yosho ruwane, podiyo eshi dikuto dyendi ne dihokoke kukoye." ⁷Mosesi ne ghaghambire kwa-Aroni eshi, "Wiye pepi notishi ghomuyambo notupure muyambo ghoye ghodiharwero nomuyambo ghokutumekera, kushemwathane ghothinda nawanu waheya, tende muyambo wawanu muku washemwathanenapo, thika dyodi gharaghura Fumu Nyambi." ⁸Yodiyo, Aroni ne ghahenyine kutishi ghomuyambo nogha payire ndana ghomuyambo ghodiharwero wendi thinda. ⁹Hanendi ne hamupire ghuva, nogha dhehire minwe dheni mumanyinga nogha pundire ghuva ghatuire pamanyihya ghotishi ghomuyambo; ndani ghogha notwere ghuva ghu kudithina dyotishi ghomuyambo. ¹⁰Ngambi kemo, ghatumekire patishi ghomuyambo maghadhi, mathiyo, noyi yafika dihudi eshi muyambo ghodiharwero, thika dyodi Fumu Nyambi gharawere Mosesi. ¹¹Nyama nothikova ne ghayitumekere panunda dhomwara. ¹²Aroni ne ghapayire thimuna thomuyambo ghokutumekera, hanendi ne hamupire ghuva, oghu ghatjakere mutara dhodhiheya dhotishi ghomuyambo. ¹³Ndani hamupire muyambo ghokutumekera, muyinoko yinoko, pofotji nomutwi, ghayitumekire patishi ghomuyambo. ¹⁴Ghayoyire yipo yomwishi nomapadhi nogha yitumekire patishi ghomuyambo pawiru dhomuyambo ghokutumekera. ¹⁵Aroni ne ghatupurire muyambo wawanu ghon'ombo, ndani ghogha shimbire muyambo ghomaharwero ghawo nogha mupayire; ghamutupurire kumaharwero, thika dyodi gharuwanine kun'ombo ghokutanga. ¹⁶Gharetire tho muyambo ghokutumekera nogha thitapire thika dyodi ghawa rawere Nyambi. ¹⁷Gharetire muyambo ghomushungwa; ghashimbirepo dikaha nogha ghutumekire patishi ghomuyambo, nomuyambo ghokutumekera ghomathiku-thiku. ¹⁸Ghapayire karo nohove nondjwi, ghomuyambo ghothiraro, oghu wakarire muyambo wawanu. Hana Aroni ne hamupire ghuva, oghu ghatjakere kumitara dhodhiheya dhotishi ghomuyambo. ¹⁹Ngambi kemo, awo ne hatetire maghadhi ghondwedho nogho ndjwi, maghadhi ghokumuthira, maghadhi agha ghafika yipo yomwishi, mathiyo nogha ghafika dihudi. ²⁰Hashimbire yipo eyi hatetire noha yituirire pathitanga, ndani Aroni ne ghatumekire maghadhi patishi ghomuyambo. ²¹Aroni ne ghathingwedhire yitanga noditami dyorudyo paghutho wa-Fumu Nyambi, thika dyodi ghamurawere Mosesi. ²²Ndani Aroni ne ghayeyurire manyara ghendi kwawanu nogha wafiyere; ndani ghogha shurukire kushwagha kukuyamba muyambo ghodiharwero, nogho thiraro. ²³Mosesi na-Aroni ne hayendire mukakurwera komakuwaneno, ndani ghoha kashwayire nokuna fiyera hanu, dikuto nothishe tha-Nyambi ne thamonekire pawanu waheya. ²⁴Mudiro ne washurukire kushwagha kwa-Fumu Nyambi nokuna tumeka muyambo nomaghadhi agha ghakarire patishi ghomuyambo. Apa hayimonine hanu waheya, hakuyere noha nyongekire mathingo.

Chapter 10

¹Nadab na-Abihu, hana Aroni hotutughuru, kehe yu ghashimbire karonga kohapo noha turiremo mudiro nomunde. Ndani awo ne hatapire mudiro oghu hadhirire kutawedha paghutho wa-Fumu nyambi, oghu ghadhirire kuwarawera eshi haghuruwanithe. ²Yodiyo, mudiro ne washwayire mudiwira kwa-Fumu Nyambi nokuwa tumeka noha fire paghutho wa-Nyambi. ³Ndani Mosesi ne ghogha ghambire kwa-Aroni eshi, "Eyi ne yogha tamba Nyambi pakughamba shi, 'Mbona neghedha ghopongoki wange kwawa mbeya pepi Nange. Mbona wana makuyero paghutho wawanu waheya.'" ⁴Mosesi ne ghethire ha-Mishaeli na-Elzafan, hana Uziye ghomwedya Aroni, nogha ghambire kukwawo eshi, "Mwiye nomushimbe hamineno muwashwathe mumwara paghutho dyango dyomakuwaneno." ⁵Yodiyo, hahenyine noha dhamunine mwimba dhawo, shime hashupatera mithithi dhoghu pristeri, noha washwayithire panunda dhomwara, dyodi ghawa rawere Mosesi. ⁶Ndani Mosesi ne ghambire kwa-Aroni, Eleyaza, Ithama noko hanendi eshi, "Mbadi wakona kuthiyerera huki dhonu dhindhenderere nombadi mwakona kudjadjura yishupata yonu, podiyo eshi mbadi wakufe, yodiyo Nyambi ne mbadi ghakupate nodikonga dyodiheya. Ene tawedhere hapoye, ndhuwo dhodhiheya dha-Israeli, hadire awa ghana tumeka Nyambi nomaretha. ⁷Mbadi wakona kushwagha kumengeneno ghokakurwera komakuwaneno, ngo mboghuna fu, mawethero ghomaghadhi gha-Nyambi ne papoye ghadi." Yodiyo, awo ne haruwanine kukutha yoyi ghawa tongwere Mosesi. ⁸Fumu Nyambi ne ghaghambire na-Aroni eshi, ⁹"Mbadi wakona kunwa vinyu nomarovu, yowe nohanoye hotutughuru awa hadi noye, ngeshi kuna kwingena mukakurwera komakuwaneno, podiyo mbadi wakufe. Oghu ne muragho ghokukarererapo mughuye wenu, ¹⁰mukutjakitha hapongoki nawa hayidena, pakatji koyo kunyata noyo kukushuka, ¹¹podiyo eshi mwakuhonge hanu wa-Israeli muragho wa-Fumu Nyambi oghu ghamurawere kupitera mwa-Mosesi." ¹²Mosesi ne ghangwere Aroni, Eleyaza, Ithama nohanendi awa hathiyarirepo eshi, "Mushimbe muyambo ghomushungwa oghu ghuna thiyarapo pakutenda muyambo ghopa mudiro kwa-Fumu Nyambi, mukadyere muyambo ghu kumbadi dhotishi ghomuyambo kupira kuturamo yifudhumukitha, awo ne wapongoka. ¹³Mwakona kughu dyera mudyango dyokupongoka, yoyishi ne dhondjambi dhoye, nowanoye yokuthiyara kumuyambo gho kwa-Fumu Nyambi ghopa mudiro, eyi ne yodiyo ghani rawera kumutongwera." ¹⁴Kuthitanga thomuyambo ghokudhingwedha, noditami dyoyighongawedha, mwakona kuyidyera padyango dyodikenu, yowe nohanoye hotutughuru noho hambuyama awa hadi noye, awo ne hadi yitumbukera yoye nawanoye kushwagha mumuyambo ghothiraro ghohanu wa-Israeli. ¹⁵Kuditami dyoyighongawedha nothitanga thomuyambo ghokudhingwedha, hakona kuyireta nomaghadhi ghokutendera pamudiro ghomuyambo ghokudhingwedha paghutho wa-Fumu Nyambi. Awo ne ghoye nowanoye dhondjambi dhenu kuroruheya,

dyodi ghayi rawera Fumu Nyambi."¹⁶Ndani Mosesi ne ghepurire n'ombo ghomuyambo ghodiharwero, noya hokokire eshi ghapwire kutumeka kare. Yodiyo, ghatere Eleyaza na-Ithama, hana Aroni awa hathiyarirepo; ghaghambire eshi, ¹⁷"Pashanye muna dhirera kudya muyambo ghodiharwero mudyango dyomakuwaneno, apa yidi eshi yapongoka, na-Nyambi ne ghayi mupa podiyo eshi mushwayithepo maharwero ghodikonga, muku wemanenapo paghutho wa-Fumu Nyambi?" ¹⁸Mone, ghuva watho ne mbadi muna ghureta mwishi dhodyango dyomakuwaneno, ngomuna yidyera mudyango di dyodi hayi murawera."¹⁹Ndani Aroni ne ghahuthire kwa-Mosesi eshi, "Mone, dyarero ne hana ruwana muyambo wawo ghodiharwero nomuyambo ghokutumekera paghutho wa-Fumu Nyambi, noyinu yi ne yina hokoka kukwange dyarero, mbadi wakukona yitape dikuto kwa-Fumu Nyambi ndi?" ²⁰Apa Mosesi ghayuvire man'ando gha ne ghamu shambererithire.

Chapter 11

¹Fumu Nyambi ne ghaghambire kwa-Mosesi no-Aroni eshi, ²"Mutongwere ha-Israeli ghuninga eshi, 'Eyi ne yoyinu yokupara mbomudya muiyama yoyiheya yopa kaye."³Mwakona kudya kehe thiyama thomakondo ghokukuyakunuka nokukuweyura. ⁴Ngambi kemo, yiyama yimweya ne kukuweyura noya yakunuka makondo, ene mbadi mwakona kuyidya, yiyama yira ngameno, atho ne kukuweyura ene mbadi thayakunuka makondo. Yodiyo, ngameno ne ghanyata. ⁵No kadimba, ako ne kukuweyura ene mbadi kakuyakunuka makondo, nako kanyata. ⁶Kadimba, pamurandu eshi ako ne kukuweyura ene mbadi kakuyakunuka makondo, kanyata kukwenu. ⁷Thinguru, ngambi kemo eshi ghakuyakunuka makondo ene mbadiko kukuweyura, thanyata kukwenu. ⁸Mbadi wakukona mudyane nyama dhatho, endi kukwata dibu dyatho. Ayo ne yanyata. ⁹Yiyama yoyiheya yomumeyu yokukona mudyane ne eyi yakara nomukerengenge non'adhi, yikare shi mudikuruviya endi murware. ¹⁰Ene kehe thika moyo ethi thapira mukerengenge non'adhi mudikuruviya nomurware, yoyiheya eyi yapara mumeyu noyo kuyenda mumeyu ayo ne yanyata. ¹¹Ayo ne yanyata kukwenu, mbadi mwakona kudya nyama dhayo; ngambi mabu ghayo ne ghanyata. ¹²Kehe thi thapara mumeyu ethi thapira mukerengenge non'adhi ne thanyata kukwenu. ¹³Eyi ne yinyunyi yokunyata nombadi mwakona kuyidya pamurandu eshi yanyata: n'wanyi, dikwi, dikwi dyodiru, ¹⁴tjhere, nokehe rudhi ro-Karukodhi, ¹⁵kehe rudhi romakorova, ¹⁶dikuru dyomanyiha nodiffita endi dihihi, nothinyunyi thokumbadi dhodikuruviya, nokehe rudhi rongonga. ¹⁷Mwakona kunyatha makuru ghomambiru nogho makuru, ngororo, ¹⁸dikuru dyodikenu, n'wanyi ghomukenu nowiru, ¹⁹ghutongora, nokehe rudhi roghutongora, ndhira endi mbangura, nokadima. ²⁰Kehe yimbumburu yomando noya yendanga nomaghuru mane ne yanyata kukwenu. ²¹Ene kukona mudyane yimbumburu yokutuka eyi yakara nomaghuru mane ngeshi yakununga maghuru ghokureyitha pamuve. ²²Kukona karo mudyane kehe rudhi rombathi-mbathi, thetu-thetu, dyamata nodipandangongo. ²³Ene kehe thimbumburu thokutuka ethi thakara nomaghuru mane ne yanyata kukwenu. ²⁴Ghuna kukena kate runguro ngeshi ghuna kwata kehe dipu dyokehe thiyama payiyama yi. ²⁵Kehe yu ghana kwata dipu dyoyiyama yi ne ghakona kuyogha yitere yendi nokukara nonyata kate runguro. ²⁶Kehe thiyama ethi thakuyakunuka makondo ene mbadi ghakunukerera endi mbadiko kukuweyura ne thanyata kukwenu. Kehe yu ghokuthikwata ne ghana kunyata. ²⁷Kehe thi thokuyenditha kumakandeke muyishereka yoyiheya yokuyenditha kumaghuru mane, yanyata kukwenu. Kehe yu ghokukwata dipu dyatho ne ghana kunyata kate runguro. ²⁸Kehe yu ghokudhamuna dipu dyothishereka tho ne ghakona kuyogha yishupata yendi nokukara nonyata kate runguro. Yishereka yoyiheya yi ne yanyata kukwenu. ²⁹Kuyiyama yokukokawa pamuve, eyi ne yiyama eyi mboyikara nyata kukwenu: Karumbundji, muku, kehe rudhi yoyo kukokawa romuhuruthi, ³⁰mughombera, mburu, muma, muhurudhi norughongoro. ³¹Kukehe yiyama yokukokawa, eyi ne yiyama eyi mboyikara nyata kukwenu. Kehe yu ghokuyikwata oku yina fu ne ghana kunyata kate runguro. ³²Ngeshi thofotji thopayiyama yi ne thina fu nokuwera pakehe thinu, thinu tho ne thina kunyata, yikare thokutenditha kuyitondo, kuyitere, kuthikova endi kushaka. Kukehe thi hathiruwaniha, mwakona kuthitura mumeyu; thina kunyata kate runguro. Ndani thina kukena. ³³Kukehe poto ghoghuma apa thina wera, kehe yi yidi mupoto yina kunyata, nomwakona kupayaghura poto yo. ³⁴Kehe yidya yokukona mudyane ene mupoto ne moghadi meyu kutongora eshi poto ne ghanyata. Kehe yinwa yokukona munwe kushwaga mupoto yo ne yanyata. ³⁵Kehe thipo thodipu thina wera pakehe thinu ne thina kunyata; ngeshi pathikango, endi padidhiko, mwakona kuthi payaghura yipindhi-yipindhi. Ayo ne yanyata noyina kukara yanyata kukwenu. ³⁶Thiviya nomurombe omu mwawananga meyu ne mwakushuka; ene kehe yu ghokukwata mabu ghayo ne ghana kunyata. ³⁷Ngeshi kehe thipo thodibu dyayo ne dina wera pambuto dhokukuna, mbuto dhi ne mbadi wakunyata. ³⁸Ene ngeshi meyu ne hana ghatura pambuto, endi kehe thipo thodibu ne thina wera papayo, yina kunyata. ³⁹Ngeshi kehe thiyama ethi mwaroyera kudya ne thinafu, kehe yu ghokukwata dibu dyatho ne ghana kunyata kate runguro. ⁴⁰Kehe yu ghokudya thokufa kurwombo ne ghakona kuyogha yishupata yendi nokukara nonyata kate runguro. Kehe yu ghokudhamuna dibu dyatho ne ghakona kuyogha yishupata yendi nokukara nonyata kate runguro. ⁴¹Kehe thiyama thokukokawa pamuve ne thanyata kukwenu; mbadi mwakona kuthidya. ⁴²Kehe thi thokukokawa nodipumba, nokehe thi thokuyenda nomaghuru mane, endi thakara nomaghuru ghomengi kuyiyama yokukokawa pamuve, mbadi mwakona kuyidya, ayo ne yanyata. ⁴³Mbadi mwakona kukunyateka mwathinda noyiyama yokukokawa; mbadi mwakona kukunyateka mwathinda nombadi yakona kumunyateka. ⁴⁴Yame Fumu Nyambi wenu. Mwakona kupongoka mwathinda, yodiyo, mupongoke keho, yoyishi ame ne napongoka. Mwadi mwakona kukunyateka mwathinda noyiyama eyi yakokawanga pamuve. ⁴⁵Yame Fumu Nyambi, oyu ghamushwayitha muditunga dya-Egiputena, noni kare no-Nyambi wenu. Yodiyo mwakona kupongoka, Ame ne napongoka. ⁴⁶Oghu ne muragho kuhatera yiyama, yinyunyi, kehe thinu thokupara thomumeyu, nokehe thiyama

thokukokawa pamuve,⁴⁷ muku mudimukitha pakatji kuyinu yokupara yokunyata noyo kukushuka, pakatji koyo kupara yokukona kudya noyo kudhira kudya."

Chapter 12

¹Fumu Nyambi ne ghaghambire kwa-Mosesi eshi, ²"Tongwere ha-Israeli eshi, 'ngeshi mbuyama ghana yovoroka mbutu ghokatughuru, ghana kunyata mayuwa kwoko nomawadi, thika dyodi ghanyatanga oku ghadi kuthidhira thokehe kaghonda. ³Mudiyuwa dyoghukwoko nodyo ghuhatu ne hana kuken'a mbutu."Ndani mbuyama ne ghana kukukenitha thinda kuthidhira thendi mayuwa makumi mahatu nomayuwa mahatu. Mbadi ghakona kukwata thinu thokupongoka endi gheye mungirishe ene kate mayuwa ghokukukenitha kwendi mbogha pwe. ⁵Ene ngeshi ghana shamuruka mwanuke ghombuyama, ghana kunyata yivike yiwadi, thika dyodi ghakaranga kuthidhira. Ndani mayuwa makumi kwoko nodyofotji nomayuwa kwoko-fotji mboghana kukenitha thinda kuthidhira thendi. ⁶Pakupwa mayuwa ghendi ghokukukenitha kuthidhira, kwambutu ghokatughuru endi ghombuyama, ghakona kareta ndjwi ghana ghomwaka ghofotji ghokuna tenda muyambo ghokutumekera, nokareta kambogho endi dikutji ghana dyomuyambo ghodiharwero, kayireta kumengeneno ghokakurwera komakuwaneno kwamu pristeri. ⁷Ndani ghana kutupura kwa-Fumu Nyambi nokutenda makushemwathano ghendi, noghana kukeni kuthidhira thomanyinga. Oghu ne muragho kwambuyama ghokushamuruka mwanuke ghokatughuru endi ghombuyama. ⁸Ngeshi mbadi wakukona ghatape ndjwi ne ghakona keho kutapa makutji mawadi endi tumbogho tuwadi totumbiru, thimweya ne thomuyambo ghokutumekera nothimweya ne thomuyambo ghodiharwero, mupristeri ne ghana kutenda makushemwathano ghendi; noghana kukushuka.

Chapter 13

¹Fumu Nyambi ne ghatongwere Mosesi na-Aroni ghuninga eshi, ²"Ngeshi ghumweya ghana dukaghuka thikumba thendi endi nowe maronda endi nowe pana pi, ghana yambura no eyi ne yin'ondwe muyirama yendi, hakona kamureta kwa-Aroni mupristeri shokuru, endi kwayofotji powana Aroni hoha pristeri. ³Ndani mupristeri ne ghana kuna kona-kona dihamba payirama. Ngeshi huki apa didi dihamba ne dhina piruka dhikenu, nongeshi dihamba ne dina dheki, oyo ne yin'ondwe. Pakumana kumukona-kona mupristeri, ghakona keho kumudimukitha eshi ghana nyata. ⁴Ngeshi yimburi yapo ne yoto, no edi yina kumoneka ne yina dheki nohuki apa didi dihamba ne pana piruka ghukenu, mupristeri ne ghana kumuyakunutha yu ghadi nodihamba di mayuwa kwoko nomawadi. ⁵Mudiyuwa dyoghukwoko noghuwadi, mupristeri ne ghana kukona-kona dihamba pamweya dina tepuka, nongeshi mbadi dina kuhanyena yipo yoyihey. Mupristeri ne ghana kumuyakunutha karo mayuwa kwoko nomawadi. ⁶Shime mupristeri ne mboghana kamukona-kona mudiyuwa dyoghukwoko noghuwadi ghamone eshi dihamba ne dina poro endi mbadi dina kuhanyena yipo yoyihey. Ngeshi mbadi dina kuhanya, mupristeri ne ghana kumudimukitha eshi ghana kushuka. Ayo ne yitura-tura ngenyu. Ghayoghe yitere yendi ndani ghana kukara ghukushuki. ⁷Ene ngeshi yitura tura ne yina kuhanyena muyipo yoyihey munyima dhopa ghakuneyire thinda kwamu pristeri kumakenithero ghendi, ghakuneyi thinda karo kwa mupristeri. ⁸Mupristeri ne ghana kumu kona-kona ghamone eshi yimburi ne yina kunyena muyipo yoyihey endi ngepi. Ngeshi yina kuhanya, mupristeri ne ghana kumutongwera eshi ghana nyata. Eyi ne yin'ondwe. ⁹Ngeshi yin'ondwe yidi mwaghumweya, hakona kamureta kwamu pristeri. ¹⁰Mupristeri ne ghana kumu kona-kona ghamone pamweya yimburi ne yina piruka ghukenu pathitumba, nongeshi huki ne dhina piruka ghukenu, endi pamweya mbadi yina dheki. ¹¹Ene ngeshi yina dheki ne yin'ondwe yo, mupristeri ne ghana kumutongwera eshi ghana nyata. Mbadi shogha muyakunutha kwawanu pamurandu eshi ghanyata kare. ¹²Ngeshi yin'ondwe ne yina kuhanyena muthitumba yipo yoyihey yamunu kutunda kumutwi kate kumaghuru, dyoyina kumoneka kwa mupristeri, ¹³ndani mupristeri ne ghamu kona-kone ghamone yin'ondwe eshi yina kumu yipo yoyihey. Ngeshi kemo, mupristeri ne ghana kumutongwera munu yo ghadi nodihamba eshi ghana kushuka. Ngeshi yimburi yoyihey ne yoto, aye ne ghana kushuka. ¹⁴Ene ngeshi yimburi yapo ne mbadi yinapi, aye ne ghana nyata. ¹⁵Mupristeri ne ghakona kukenga kuyimburi eyi yina piri kupya noku mutongwera eshi ghana nyata pamurandu eshi yimburi yokupira kupya ne yanyata. Kenge ne yin'ondwe. ¹⁶Ene ngeshi yimburi ne yoto, munu yo ne kumutwara kwa mupristeri. ¹⁷Mupristeri ne ghana kukona-kona ghamone eshi yimburi ne yina keni. Ngeshi yina keni ne mupristeri ne ghana kumutongwera eshi ghana kushuka. ¹⁸Ngeshi munu ne ghadi nomaronda payirama yendi ene gha pora, ¹⁹nopamango ghomaronda ne poyidi yatumuka po yoyikihu noghukenu, ghakona kuyineghedha kwa mupristeri. ²⁰Mupristeri ne ghana kukona-kona ghamone eshi yengena ghudhungi muyirama ndi, nongeshi huki ne dhapiruka dhikare dhoti. Ngeshi kemo ne mupristeri ghana kumutongwera eshi ghana nyata. Oyo ne yin'ondwe, ngeshi yina dheki padyango apa ghakarire maronda. ²¹Ene ngeshi mupristeri ne ghana mukona-kona nokumona eshi huki ne mbadi dhoti, no ayo mbadi yengena ghudhungi noya kasha, ndani mupristeri ne ghakona kumu yakunutha kohanu mayuwa kwoko nomawadi. ²²Ngeshi yinu yi ne yakuhanya yirama yoyihey, mupristeri ne ghakona kumu tongwera eshi ghana nyata. Adyo ne dihamba dyokukavura. ²³Ene ngeshi mango ghoyimburi ne ghoti nombadi ghana kukuhanya, ghana kukara makongo na mupristeri ne ghana kumutongwera eshi gha neruka. ²⁴Ngeshi thikukumba ne thapya nomaronda ghokupira kupya ne ghana kihi noghukenu, ²⁵mupristeri ne ghana kumukona-kona ghamone pamweya huki dhopa yimburi ne dhapiruka to, ene ngeshi hana mono eshi yengena ghudhungi mbadi pathitumba vene ngenyu. Ngeshi yengena ne yin'ondwe. Yidi eshi yappa, mupristeri ne ghana kumutongwera eshi ghana nyata. Oyi ne yin'ondwe. ²⁶Ene ngeshi mupristeri ne ghana kona-kona nokumona payitombo ne mbadi huki dhodhikenu, no ayo ne

mbadi yengena ghudhungi noya kasha, mupristeri ne ghana kumuyakunutha kohanu mayuwa kwoko nomawadi.²⁷ Ndani mupristeri ne ghana kumu kona-kona mudiyuwa dyoghu kwoko noghuwadi. Ngeshi yakuhanyena yirama yoyiheya, mupristeri ne ghana kumutongwera eshi ghana nyata. Oyi ne yin'ondwe.²⁸ Ngeshi yimbura ne padyango dyofotji yidi nombadi yina kukuhanya ene yakasha, ndani yatumana kukupya, mupristeri ne ghana kumu tongwera eshi ghaneruka, ogha ne makongo keho ghadipo.²⁹ Ngeshi katughuru endi mbuyama ghakavura dihamba mumutwi endi kuthindjumu,³⁰ mupristeri ne ghana kumu kona-kona kudihamba dyomukavu ghamone eshi pamweya dinengena ghudhungi muthikumba, nongeshi padi thina dihenga, huki dhisha ghuputu. Ngeshi kemo, mupristeri ne ghana kumutongwera eshi ghana nyata. Ghure ghodipambara, edi yengena yin'ondwe mumutwi endi kuthindjumu.³¹ Ngeshi mupristeri ne ghakona-kona dihamba dyokuyuwa nokumona eshi mbadi dyengena mwimi, nombadipo huki dhodhiru mumwayo, na mupristeri ne ghana kumuyakunutha yu ghadi nodihamba dyokuyuwa mayuwa kwoko nomawadi.³² Mudiyuwa dyo ghukwoko nodyo ghuwadi mupristeri ne ghana kukona-kona dihamba ghamone eshi dina kuhanya endi ngepi. Ngeshi mbadipo huki dhothina dihenga, ngeshi dihamba ne pathitumba ngenyu didi,³³ hakona kumu kurura, ene apa padi dihamba ne mbadi wakukurura po, mupristeri ne ghana kuyakunutha kehe yu ghadi nodihamba dyokuyuwa mumayyuwa kwoko nomawadi.³⁴ Mudiyuwa dyoghukwoko noghuwadi mupristeri ne ghana kukona-kona dihamba pamweya dina shayeka kukuhanya payirama. Ngeshi kumoneka eshi mbadi dinengena ghudhungi, mupristeri ne ghana kumutongwera eshi ghaneruka. Munu yo ne ghakona kuyogha yitere yendi, ndani ghana kukara eshi ghana kushuka keho.³⁵ Ene ngeshi dihamba dyokuyuwa ne dina kuhanyena muyirama yoyiheya munyima mupristeri ghamu tongwere eshi ghaneruka,³⁶ mupristeri ne ghakona kumu kona-kona karo. Ngeshi dihamba ne dina kuhanyena muthitumba, mupristeri ne mbadi ghanyanda ghashane huki dhothina dihenga. Munu yo ne ghana nyata.³⁷ Ene ngeshi muyikona-kona ya mupristeri ne ghana wana eshi dihamba ne dina shayeka kukuhanya nohuki dhodhiru ne dhina meni padyango dyoyitombo, dihamba di ne dineruka. Ghana kushuka, mupristeri ne ghana kumutongwera eshi ghana kushuka.³⁸ Ngeshi katughuru ngambi mbuyama ghadi noyitura-tura pathikova thendi,³⁹ mupristeri ne ghamu kona-kone ghamone mango ghoyimbura yoyikenu, eyi yidi eshi yitura-tura ngenyu pathitumba. Aye ne gheruka.⁴⁰ Ngeshi huki dhakatughuru ne dhawa kumutwi wendi, aye ne ngwara, ene ghakona.⁴¹ Ngeshi huki dhendi dhopa rupara ne dhawa, nongeshi aye ne ngwara ne ghakushuka.⁴² Ene ngeshi padi yitombo yoyikihu noghukenu pangwara dhendi, kuna kuneghedha eshi yin'ondwe yina muwana.⁴³ Ndani mupristeri ne ghana kumu kona-kona pamweya yitumana pangwara endi kumutwi yoghukihu noghukenu ne kuna kuneghedha eshi yin'ondwe.⁴⁴ Ngeshi yodiyo, kuna kutongora eshi yin'ondwe no ghana nyata. Mupristeri ne ghana kumutongwera eshi ghana nyata pamurandu ghodihamba edi ghadi nadyo pamutwi.⁴⁵ Munu yu ghadi noyin'ondwe ghakona kushupata ghudjodjoro, huki dhendi ne dhakona kundhendherere, ghakona kukufika thinu kumutwi kate kadiyuru nogha kughayerere eshi, 'Nanyata, nanyata.⁴⁶ Mayuwa ghomaheya ghadi nodihamba di ghana kukara nyata. Ghana nyata pamurandu ghodihamba dyokukona dikuhaneye, ghakona kupara pithendi. Ghakona kutunga panunda dhomwara.⁴⁷ Thishupata ethi thina nyata kunyin'ondwe, yikare eshi thowanda ngambi dikehe,⁴⁸ endi kehe dikehe dyokufuma endi dyokuruka, thikukumba endi kehe thino hatenditha kuthikukumba,⁴⁹ ngeshi nyata dhothina mahako endi dhoghukihu kokunyateka thishupata, thikukumba, thokufuma endi thokuruka, kehe thi hatenditha kuthikukumba, oyo ne yin'ondwe yina kuhanyenapo; hakona kayi neghedha mupristeri.⁵⁰ Mupristeri ghakona-kone thishupata ngwa moyidi yin'ondwe; ghakona kuyakunutha kehe thi thoyin'ondwe mumayyuwa kwoko nomawadi.⁵¹ Ghakona karo kakona-kona yin'ondwe pathinu tho mudiyuwa dyoghukwoko noghuwadi. Ngeshi yina kuhanyena muthishupata endi kehe thino thokufuma ngambi kuruka nowanda ngambi dikehe vene, thikukumba endi kehe rudhi omu haruwanitha thikukumba, ngeshi kemo ne thina nyata noyodiyo yin'ondwe.⁵² Ghakona kutumekera thishupata tho, endi kehe thi thokufuma, thokuruka endi kehe dikehe, thikukumba endi kehe rupe hatenditha thikukumba tho, kehe thi omu hana wana yin'ondwe, kukona yika hanyithe dihamba. Thishupata tho ne hakona kuthitumekera.⁵³ Ngeshi mupristeri ne ghana kona-kona yitere nokumona eshi yin'ondwe ne mbadi yina kuhanyena muthitere thokufuma, thokuruka endi kehe dikehe vene endi thikukumba,⁵⁴ ndani kukona ghawa rawere hayoye othi hawanine yin'ondwe, ghakona karo kuthiyakunutha mayuwa kwoko nomawadi.⁵⁵ Ndani mupristeri ne mbo ghana kona-kona karo thishupata thi omu hawanine yin'ondwe. Ngeshi yin'ondwe ne mbadi yina tjindji thirombo, ngambi yina kuhanya, kengeya ne thina nyata. Hakona kutumekera thishupata tho, yikare eshi mutara ghupi yina nyatekare yin'ondwe yi thishupata thi.⁵⁶ Ngeshi mupristeri ne ghana kona-kona yinu yi, nongeshi yin'ondwe ne yina fera munyima dhokuyiyogha, ghakona keho kudjadjura mutara ghothishupata endi thikukumba ghu yina kuhanyena yinondwe, ngambi thowanda endi thokufuma.⁵⁷ Ngeshi yin'ondwe ne shime poyidi pathishupata, thikare eshi thokuruka endi thokufuma, endi kethi hatenditha kuthikukumba, no ayo ne kuna kukuhanya. Mwakona kutumekera kehe thi thidi noyin'ondwe.⁵⁸ Thishupata, endi thokuruka ngambi thokufuma, kushwagha kuwanda, kehe dikehe endi ngambi kehe thi hatenditha kuthikukumba. Ngeshi kuyogha thishupata noyin'ondwe ne yina shwagha po, thishupata tho ne tharoyera kuthiyogha roghuwadi nothina kukara thina kushuka.⁵⁹ Oghu ne muragho gho yin'ondwe muthishupata thowanda, kehe dikehe endi dyokuruka ngambi dyokufuma, ngambi thikukumba endi kehe thi hatenditha kuthikukumba, podiyo eshi muka yitoye eshi yina kushuka.

Chapter 14

¹Fumu Nyambi ne ghaghambire kwa-Mosesi eshi, ²Oghu ne muragho wawa hadi noyin'ondwe ghodiyuwa dyokuwa

kushura. Hakona kawareta kwa mupristeri.”³Mupristeri ne ghana kushwagha panunda dhomwara ghaka kona-kone haka yin'ondwe pamweya yin'ondwe ne yineruka. ⁴Ndani mupristeri ne ghakona kurawera yu ghana royera kuwana merukero mukureta yinyunyi yiwadi yoyiyumi, thikunyi tho Ceda nowanda ghoghukihu, nomahako ghoghuwanga. ⁵Mupristeri ghana kumurawera ghapayere thinyunyi thofotji mumeyu ghamakenu agha ghadi mupoto ghoghuma. ⁶Mupristeri ne ghana kushimba thinyunyi thothiyumi nothikunyi, nowanda ghoghukihu noghuwanga nokuyitupeka yoyiheyamumanyinga ghothinyunyi ethi hana pagha nomumeyu ghomakenu, kuturako nothinyunyi thothiyumi. ⁷Ndani mupristeri ne ghana kutjakera meyu gha yikandho kwoko noyiwadi pamunu yu ghana kwiruka kuyin'ondwe ndani mupristeri ne ghana kumutongwera eshi ghaneruka. Ndani mupristeri ne ghana kuthiya thinyunyi thothiyumi thikayende mudipya. ⁸Munu oyuhana kenitha ne ghana kuyogha yishupata yendi, kukurura huki dhendi, koku yoghana mumeyu, noghana kukushuka. Pakumana ne ghana kwiya mumwara, ene ghakona kurara panunda dhokakurwera kendi mayuwa kwoko nomawadi. ⁹Mudiyuwa dyoghu kwoko noghuwadi ne ghakona kukurura huki dhendi nomakethi, nomwendo wendi. Ghakona kukurura huki dhendi dhodhiheya, ghakona kuyogha yitere yendi nokuyoghana ndani posho gha kushuke. ¹⁰Mudiyuwa dyoghukwoko noghuhatu ne ghakona kushimba ndjwi dhiwadi dhodhirume noyofotji ghomukadhi yomwaka ghofotji nodihenda dyomafendera mahatu ghomavumbukiro oghu havunga nomaghadhi ghomuyambo ghomushungwa, nodihenda dyomaghadhi. ¹¹Mupristeri oyuhana kuviyaghuka makushwero ghamuka yin'ondwe ne ghana kwimana pepi namuka yin'ondwe noyomuyambo yoyiheyam, paghutho wa-Fumu Nyambi kumengeneno ghokakurwera koma kuwaneno. ¹²Mupristeri ghana kushimba ndjwi yofotji ghomurume, nokutenda muyambo ghodiharwero, pofotji nodikende dyomaghadhi; ghana kudhingwedha muku tenda muyambo ghokudhingwedha paghutho wa-Fumu Nyambi. ¹³Ghakona kupagha ndjwi ghomurume kudyango dyokupayera yomayambo ghodiharwero nogho kutumekera, mudyango dyothinyaku, yomuyambo ghodiharwero ne yawa pristeri, yira muyambo ghomurandu, pamurandu eshi yapongoka. ¹⁴Mupristeri ne ghana kushimba ghuva ghumweya ghotho muyambo ghomurandu nokugha tura pawiru dhoditwi dyokurudyo dyamunu yuhana kushura, nokudipambara dyokunyara dhorudyo, noku kanyanyo kashukuru kokurudyo. ¹⁵Ndani mupristeri ghana kushimba dikende dyomaghadhi nokutera maghadhi mudikandeki dyonyara dhendi dhokurumoho, ¹⁶kutuwa munwe mumaghadhi nokutjakera maghadhi ghamweya yikandho kwoko noyiwadi paghutho wa-Fumu Nyambi. ¹⁷Mupristeri ghana kutura maghadhi ghomaheya agha ghadi munyara dhendi pawiru dhoditwi dyokurudyo, dipambara dyokurudyo, nokanyanyo kashukuru kokurudyo rwamunu yuhana kushura. Ghana kutura maghadhi gha pawiru dhomanyinga ghokushwagha pamuyambo ghomurandu. ¹⁸Kumaghadhi ghomaheya agha ghadi munyara dhamu pristeri, ghana kugha tura pamutwi wamunu yuhana kushura, mupristeri ne ghana kutenda makushemwathanitho paghutho wa-Fumu Nyambi. ¹⁹Ndani mupristeri ghana kutenda muyambo ghodiharwero nokushemwathana munu yuhana kushura pamurandu ghonyata dhendi, pakumana ne ghana kupagha thomuyambo ghokutumekera. ²⁰Ndani mupristeri ne ghana kutenda muyambo ghokutumekera nogho mushungwa patishi ghomuyambo. Mupristeri ne ghana kushemwathanitha munu ya na-Nyambi, ndani ghana kukushuka. ²¹Ngambi kemo, ngeshi munu ne muhepwe nombadi wakukona muyambo ghokemo, ghakona keho kushimba ndjwi ghomurume ghofotji ghomuyambo ghodiharwero ghokudhingwedha, mukutenda makushemwathano ghendi thinda, nofendera yofotji ghomavumbukire ghokuvunga nomaghadhi ghomuyambo ghomushungwa, nodikende dyomaghadhi, ²²pofotji nomakutji mawadi endi maputukuwa ghana mawadi, eyi ghana kono kuwana; thinyunyi thofotji ne thomuyambo ghodiharwero nothimweya ne thomuyambo ghokutumekera. ²³Mudiyuwa dyoghukwoko noghuhatu ne ghakona kayireta kwamupristeri kumakenithero ghendi, kumengeneno ghokakurwera komakuwaneno, paghutho wa-Fumu Nyambi. ²⁴Mupristeri ne ghana kushimba ndjwi ghomuyambo, noghana kushimba dikende dyomaghadhi gho-Oliva, ghana kutenda muyambo ghokudhingwedha paghutho wa-Fumu Nyambi. ²⁵Mupristeri ne ghana kupagha ndjwi ghomuyambo ghodiharwero, noghana kushimba ghuva ghumweya ghomuyambo ghodiharwero nokughu tura pawiru dhoditwi dipambara noku kanyanyo kashokuru, koyu hana kanitha. ²⁶Ndani mupristeri ne ghana kutera maghadhi ghamweya mudikandeki dyonyara dhendi dhorumoho, ²⁷noghana kutjakera maghadhi ghamweya nominwe dhendi dhorudyo yikandho kwoko noyiwadi paghutho wa-Fumu Nyambi. ²⁸Mupristeri ne ghana kutura maghadhi ghamweya agha ghadi munyara dhendi pawiru dhoditwi dyorudyo, dipambara dyorudyo nokanyanyo kashukuru korudyo, padyango dyofotji apa ghana tura manyinga ghomuyambo ghodiharwero. ²⁹Ghana kutura maghadhi agha ghadi munyara dhendi pamutwi ghoyu hana kenitha, mukutenda makushemwathano ghendi paghutho wa-Fumu Nyambi. ³⁰Ghakona kutupura dikutji nodiputukuwa ghana, edi ghana kono kuwana ko munu, ³¹dimweya ne dyomuyambo ghodiharwero nodimweya ne dyomuyambo ghomushungwa. Ndani mupristeri ne ghana kutenda makushemwathano ghoyu hana kenitha paghutho wa-Fumu Nyambi. ³²Oghu ne muragho wamunu ghoyin'ondwe, oyuhana dhiri kukona muyambo ghu waroyera kumakenithero ghendi. ³³Fumu Nyambi ne ghatongwere Mosesi na-Aroni eshi, ³⁴Apa mweyire muditunga dya-Kanani edi namupire eshi ghupingwa wenu, nongeshi natura yin'ondwe eyi yina kuhanya mundhowo muditunga dyoghupingwa, ³⁵oyuhana ghamuna ndhuwo dho ne ghakona kwiya nokuna tongwera mupristeri. Ghakona kughamba eshi, 'Kuna kumoneka yira yin'ondwe yidi mundhuwo.”³⁶Ndani mupristeri ne ghana kurawera eshi hashwayithe yoyiheyamundhuwo kughutho ghokwingenamo ghamone yidimukitho yoyin'ondwe, podiyo eshi nothofotji temba ethi shoha nyateke mundhuwo. Munyima dhokwingena mupristeri mundhuwo ghakamone. ³⁷Gharoyera kukona-kona yin'ondwe ghamone eshi koyidi kudikuma dyondhuwo, nokumona eshi kuna kumoneka thina mahako endi ghukihu kudikuma gho kwingena mudikuma. ³⁸Ngeshi ndhuwo ne dhengena yin'ondwe, mupristeri ne ghana kushwagha mundhuwo nokuyandhera thero mumayuwakwoko nomawadi. ³⁹Mupristeri ne mboghana kahuka karo mudiyuwa

dyoghukwoko nodyo ghuwadi nokuna kona-kona yin'ondwe pamweya yina kuhanyena mudikuma dyondhuwo. ⁴⁰Ngeshi kemo, mupristeri ghana kurawera hashwayithepo mawe omu dina kumoneka makuwanyeno ghoyin'ondwe noka ghamwayera kudyango dyokunyata panunda dhothitata. ⁴¹Ghana kurawera habonyone mwishi dhondhuwo, hakona kushimba yoyihey eyi hana bonyona yokunyata nokuyitwara panunda dhothitata nokayimwayera mudyango dyokunyata. ⁴²Hakona kushimba mawe ghamweya nokatura padyango paya hana bonyona ghaya hana mwagha, no hakona kuruwanitha yiramburitha yimweya mundhuwo. ⁴³Ngeshi yin'ondwe ne yina moneka karo nokuna kuhanyena mundhuwo omu hana shimbire mawe noka ghamwagha nodikuma ne dyapwire kubonyona nohana turirepo mawe ghamweya. ⁴⁴Mupristeri ne ghakona kwingenamo nokuna kona-kona ndhuwo dho ghamone pamweya yin'ondwe ne yina kuhanyena mundhuwo. Ngeshi yina kuhanya, oyo ne yin'ondwe yokuthathura, ndhuwo dho ne dhina nyata. ⁴⁵Hakona kuyungururra ndhuwo. Mawe, yitondo noyiramburura yoyihey mundhuwo dhi ne hakona kuyitwara panunda dhothitata kudyango dyokunyata. ⁴⁶Shime karo, kehe yu ghokwingena mundhuwo muruvdhe rokudhiyandhera naye ghana kunyata kate runguro. ⁴⁷Kehe yu ghararire mundhuwo dhi ne ghakona kuyogha yishupata yendi, nokehe yu ghana dyera mundhuwo dhi naye ghakona kuyogha yitere yendi. ⁴⁸Ngeshi mupristeri ne gha nengena mundhuwo ghakona-kone ghamone yin'ondwe eshi yina kuhanya munyima dhopa harambururire ndhuwo dhi, ngeshi yin'ondwe ne mbadimo, ghana kuwa tongwera eshi ndhuwo ne dhina kushuka. ⁴⁹Mupristeri ne ghana kushimba tunyuni tuwadi mukukenitha ndhuwo, thikunyi tho-Ceda, wanda ghoghukihu, nomunde ghothiwe mwene. ⁵⁰Ghana kupaghera thinyuni thofotji mumeyu ghomakenu agha ghadi mupoto. ⁵¹Ghana kushimba thikunyi tho-Ceda, munde nowanda ghoghukihu nothinyuni thothiyumi, nokuyi dheka mughuva ghothinyuni ethi hana pagha, nomumeyu ghomakenu, nokutjakra ndhuwo yikandho kwoko noyiwadi. ⁵²Ghana kukenitha ndhuwo nomanyinga ghothinyuni nomeyu ghomakenu, nothinyuni thothiyumi, thikunyi tho-Ceda, munde nowanda ghoghukihu. ⁵³Ene ghana kutawedhera thinyuni thothiyumi thishwaye panunda dhothitata kudyango dyomukunguru. Mundhira dhi ne ghana kutenda makushemwathano ghondhuwo dhi, nodhina kukushuka. ⁵⁴Oghu ne muragho ghorudhi rokehe yin'ondwe, no eyi yina yireterapo, noghudhungi ghoghure ghodipambara, ⁵⁵nokuyin'ondwe yopa yishupata no mundhuwo, ⁵⁶ngeshi yina kuru, kutambukerera nomango ghoyimbura yokupya, ⁵⁷muku kona-kona makuwanyeno ghodihamba hamone eshi yina nyata endi yina kushuka. Oghu ne muragho ghoyin'ondwe."

Chapter 15

¹Fumu Nyambi ne ghaghambire kwa-Mosesi na-Aroni ghuninga eshi, ²"Tongwere ha-Israeli eshi, ngeshi munu ghadi nodihokima dyokudjururuka kushwagha muyirama yendi, ghana kukara ghana nyata. ³Nyata dhendi ne pamurandu ghodihokima edi dina muwana. Yikare eshi dihodima ne nadyo ghadi endi dina shayeka, aye ne ghana nyata." ⁴Kehe ghudidi oghu ghana rara ghuna kunyata, nokehe pa ghana hungumana pana kunyata. ⁵Kehe yu ghokukwata ghudidi wendi ne ghakona kayogha yishupata yendi nogha kona kayoghana mumeyu, noghana kunyata kate runguro. ⁶Kehe yu ghokuhungumana apa ghana hungumana muka dihodima dyokudjururuka, ghakona kayogha yitere yendi nokuyoghana mumeyu, noghana kunyata kate runguro. ⁷Kehe yu ghokukwata yirama yamuka dihodima dyokudjururuka ne ghakona kayogha yishupata yendi naye kokuyoghana mumeyu, noghana kunyata kate runguro. ⁸Ngeshi muka dihodima ghana thipera munu ghomuwawa, munu ya ne ghakona kayogha yitere yendi naye kokuyoghana mumeyu, ghana kunyata kate runguro. ⁹Kehe tumu nosare apa ghana dhinena muka dihodima dyokudjururuka ne dhina kunyata. ¹⁰Kehe yu ghokukwata yamu kadihodima ne ghana kunyata kate runguro, nokehe yu ghana kushimba yinu yo ghakona kayogha yitere yendi naye kokuyoghana mumeyu, ghana kunyata kate runguro. ¹¹Kehe yu ghana kwata muka dihodima oku mbadi ghana yogho nyara dhendi mumeyu ne ghakona kayogha yitere yendi naye kokuyoghana mumeyu, noghana kunyata kate runguro. ¹²Kehe poto ghoghuma yu ghana kwata muka dihodima dyokudjururuka ne hakona kumu bonyona, kehe kandimbe komeyu ne hakona kukayogha nomeyu. ¹³Ngeshi muka dihodima ne ghaneruka, ghakona kutara mayuwa kwoko nomawadi kuma kushwero ghendi; ghakona kuyogha yishupata yendi naye ghana kuyoghana mumeyu ghokupuka. Ndani ghana kukushuka. ¹⁴Mudiyuwa dyoghukwoko noghuhatu ne ghakona kushimba makutji mawadi nomaputukuwa mawadi ghomambiru nokwiya paghutho wa-Fumu Nyambi kumengeneno ghokakurwera komakuwano; ghana kutapa yinu yi kwa mupristeri. ¹⁵Namupristeri ne ghana kuyitenda muyambo, thimweya ne thomuyambo ghodiharwero ene thimweya ne thomuyambo ghokutumekera, na mupristeri ne ghana kutenda makushemwathano ghendi kwa-Fumu Nyambi pamurandu ghodihokima dyendi. ¹⁶Ngeshi kehe katugghuru ghana hoyithera manyinga ghothikatughuru panunda, ne ghakona kuyoghana yirama yendi yoyihey mumeyu; noghana kunyata kate runguro. ¹⁷Kehe thishupata endi thikukumba apa ghana hoyera manyinga ghothikatughuru ne hakona kuyiyogha nomeyu; noyina kunyata kate runguro. ¹⁸Ngeshi katughuru ghana rara nambuyama nomanyinga ghakatughuru ne ghana hoyera panunda, waheya hakona kuyoghana mumeyu nohana kunyata kate runguro. ¹⁹Ngeshi mbuyama ne kuthidhira ghadi, nyata dhendi ne dhina kuyenda mayuwa kwoko nomawadi, nokehe yu ghokumukwata ne ghana kunyata kate runguro. ²⁰Kehe yi ghana rara mumayuwa ghothidhira thendi ne yina kunyata; kehe yi ghana hungumana ne yina kunyata. ²¹Kehe yu ghana kukwata ghudidi wendi ne ghakona kuyogha yitere yendi naye ghana kuyoghana mumeyu; munu ya ne ghana kunyata kate runguro. ²²Kehe yu ghana kukwata kehe yi ghana hungumana ne ghakona kuyogha yitere yendi naye ghana kuyoghana mumeyu; munu ya ne ghana kunyata kate runguro. ²³Yikare eshi paghudidi endi kehe pa ghana hungumana, ngeshi kuyi kwata, munu yo ne ghana kunyata kate runguro. ²⁴Ngeshi

katughuru ghapirukera mbuyama ghokuthidhira, ngeshi nyata dhothidhira ghadhi mukundama, ghana kunyata mayuwa kwoko nomawadi. Kehe ghudidi apa ghana rara ne ghuna kunyata.²⁵ Ngeshi mbuyama ne ghadi kuthidhira mayuwa ghomengi kupiterera mayuwa agha gharoyera, mayuwa ghomaheya gha ne, ghana kukara yira mayuwa ghendi ghokuthidhira. Aye ne ghana nyata.²⁶ Kehe ghudidi oghu ghana rara mayuwa ghoku thidhira thendi ne ghuna kukara yira ghoghuya ghana raranga mayuwa ghendi agha gharoyera kukara kuthidhira, kehe yi ghana hungumana ne yina kunyata, yira nyata yira mumayuwa ghendi ghothidhira agha gharoyera.²⁷ Kehe yu ghana kukwata yinu yo ne ghana kunyata; ghana kuyogha yitere yendi naye ghana kuyoghana mumeyu, ghana kunyata kate runguro.²⁸ Ene ngeshi ghana pu kukushura kuthidhira, ghana kutara mayuwa kwoko nomawadi, pakapwa mayuwa kwoko nomawadi ne ghana kukushuka keho.²⁹ Mudiyuwa dyoghukwoko noghuhatu ne ghana kushimba makutji mawadi nomaputukuwa mawaghadi ghomambiru noka yireta kwamupristeri kumengeneno ghokakurwera komakuwaneno.³⁰ Mupristeri ne ghana kutenda muyambo gothinyunyi thimweya ne thomuyambo ghodiharwero nothimweya ne thomuyambo ghokutumekera, noghana kumutenderapo makushemwathano ghendi kwa-Fumu Nyambi pamurandu ghonyata dhendi dhokuthidhira.³¹ Edhi ne dhondhira shoyakunuthe ha-Israeli kunyata kehe dhino, podiyo eshi mbadi hakufe pamurandu ghonyata dhawo, muku nyateka thinyaku thange, omu nina kutunga nawo.³² Oghu ne muragho ghoheke yu ghadi nodihokima, kwakehe katughuru ghokushwayitha manyinga ghendi gothirume panunda nokumu nyateka,³³ Kehe mbuyama ghokukara kuthidhira, kwakehe yu ghadi nodihokima, katughuru endi mbuyama, kehe katughuru ghokukara panyama nambuyama yu ghadi kuthidhira."

Chapter 16

¹Fumu Nyambi ne ghaghambire kwa-Mosesi, munyima dhoyifa yohana Aroni hawadi, apa hahenyine pepi na-Nyambi noha fire. ²Fumu Nyambi ne ghatongwere Mosesi eshi, "Tongwere Aroni ghomukurwoye eshi mbadi wakukona gheye kehe ruvedhe mudyango dyokupongoka, paghutho ghodimbangu dyomuyambo. Ngeshi ghatende kemo, mboghana fu, yoyishi Ame ne kuhokoka mudivuyi pamuhuko ghodimbangu dyomuragho."³ Yodiyo, Aroni ne gheye mudyango dyokupongoka mumuhingo ghuno. Ghakona kwingene nondwedho ghana ghomuyambo ghodiharwero, ndjwi ghomuyambo ghokutumekera. ⁴Ghakona kushupata muthithi ghowotu ghokupongoka, ghakona kutura kwishi muthithi ghowotu, ghakona kukukambeka mukore nohutji. Eyi ne yishupata yokupongoka. Ghakona kuyoghana mumeyu nokushupata yitere yino. ⁵Ghakona kushimba mudikonga dyawa-Israeli yikungwe yiwadi yomuyambo ghodiharwero nondjwi yofotji ghomuyambo ghokutumekera. ⁶Ndani Aroni ne ghakona kutapa ndhwedho ghomuyambo ghodiharwero, wendi thinda, ghokushemwathanithe thinda nodidhiko dyendi. ⁷Ndani ghakona kushimba n'ombo dhiwadi nokudhitura paghutho wa-Fumu Nyambi kumengeneno ghokakurwera komakuwaneno. ⁸Ndani Aroni ne ghakona kutenda fungu-fungu pan'ombo dhiwadi, fungu-fungu dho kwa-Fumu Nyambi nodhimweya kun'ombo ghokuthiya ghakayende mumuthitu. ⁹Aroni ne ghakona kutapa n'ombo yu ghana wera kwa-Fumu Nyambi, nokumutenda muyambo ghodiharwero. ¹⁰Ene ku-n'ombo oyu dhina wera fungu-fungu dhokumuthiya ghakayende mumuthitu ne ghakona kamureta ghuyumi paghutho wa-Fumu Nyambi, mukutenda makushemwathano muku mushwayitha ghakayende mumuthitu. ¹¹Ndani Aroni ne ghakona kuyamba ndwedho ghomuyambo ghodiharwero, ghokukwendi thinda. Ghakona kutenda makushemwathano ghendi thinda nodidhiko dyendi, yodiyo ghana kupagha ndwedho ghomuyambo ghodiharwero dyendi. ¹²Aroni ne ghakona kushimba karonga kohapo kokuyara makara ghokushwagha patishi ghomuyambo paghutho wa-Fumu Nyambi, munyara dhendi ne ghana kwaterera munde gothiwe mwene, nokureta yinu yi mwishi dhodikehe. ¹³Ghana kutura hapo dhi pamudiro paghutho wa-Fumu Nyambi podiyo eshi divuyi kushwagha muhapo ne dina kufika pawiru dhodimbangu dyomuragho. Ghakona kuruwana yokemo podiyo eshi mbadi ghakufe. ¹⁴Ndani ghakona kupunda ghuva ghondwedho ghumweya nominwe dhendi nokutjakeri paghutho ghomuhuko ghodimbangu dyomuragho. Ghakona kutjakeri ghunyinga ghumweya nominwe dhendi yikandho kwoko noyiwadi paghutho ghomuhuko ghodimbangu dyomuragho. ¹⁵Ndani ghakona kupagha n'ombo ghomuyambo ghodiharwero oyu shoghehemanenepo hanu noka reta ghuva wendi mwishi dhodikehe. Ghakona keho kuruwana thika dyodi ghana ruwana noghuva ghondwedho: Ghakona kutjakeri ghuva pamuhuko dhodimbangu dyomuragho. ¹⁶Ghakona kutenda makushemwathano nodyango dyokupongoka pamurandu ghoyiruwana yawanu wa-Israeli, nopamurandu ghokutjora kwawo muragho nomaharwero ghawo. Ghakona kutenda karo yino mukakurwera komakuwaneno, omu ghana kutunga nawo Nyambi, paghutho ghoyiruwana yawo yonyata. ¹⁷Noyofotji temba ghokukara mukakurwera komakuwaneno pakwingena Aroni ghaka ruwane makushemwathano mudyango dyokupongoka thikuma, kate ghashwaye no ghana mana kutenda makushemwathano ghendi thinda nodidhiko dyendi, nogho dikonga dya-Israeli dyodihe. ¹⁸Ghakona kushwagha kutishi ghomuyambo oyu ghakara paghutho wa-Fumu Nyambi nokutenda muyambo, ghana kupunda ghuva ghondwedho noghuva ghumweya ghon'ombo noghana kugha tura kudhingumwetwedha kumanyiha ghotishi ghomuyambo. ¹⁹Ghana kutjakeri ghuva ghumweya nominwe dhendi yikandho kwoko noyiwadi muku pakushura noku papongwera kwa-Nyambi, kuyakunuka kunyata dhoyiruwana yoyiheyi yawa Israeli. ²⁰Pakumana kutenda muyambo mudyango dyokupongoka thikuma, mukakurwera komakuwaneno, nokutishi ghomuyambo, ghakona keho kureta n'ombo ghomuyumi. ²¹Aroni ne ghana kukambeka moko ghendi ghomaheya pamutwi ghon'ombo ghomuyumi nokutongonona yiruwana yoghushatani yoyiheyi yawa Israeli, maharwero ghawo ghomaheya. Ndani maharwero ghomaheya ne ghana kuyenda mun'ombo nokuthiya n'ombo mwakatughuru oyu shogha muhayi ghakayende

mumamboreya.²² N'ombo ne ghana kushimba maharwero ghomaheya ghawanu kudyango dyomukunguru. Mumuthitu, katughuru ya ne ghana kathiya n'ombo ya muhoro.²³ Ndani Aroni ne ghana kuhuka mukakurwera komakuwaneno noka shupura muthithi oghu ghana shupata kughutho ghokwingena mudyango dyokupongoka thikuma, noka thiya muthithi mudyadi diya.²⁴ Ghakona kuyoghana mumeyu mudyango dyokupongoka, nokushupata yitere yendi; ndani ghokona keho kushwagha nokatenda muyambo ghokutumekera wendi nowawanu, mundhira dhi ne ghana kuruwana muyambo wendi nowawanu.²⁵ Ghakona kutumekera maghadhi ghotho muyambo ghodiharwero patishi ghomuyambo.²⁶ Katughuru oyu ghana hagma n'ombo ghokathiya mumuthitu ne ghakona kuyogha yishupata yendi naye kokuyoghana mumeyu; munyima dhoyo, ghakona keho keya mumwara.²⁷ Ndwedho ghomuyambo ghodiharwero non'ombo ghomuyambo ghodiharwero, ghuva wayo oghu hana kareta noha tende makushemwathano mudyango dyokupongoka, hakona keho kughu twara panunda dhomwara. Hakona kutumekera yomwishi, nyama norutoko.²⁸ Katughuru ghokutumekera yinu yi ne ghakona kuyogha yitere yendi naye kokuyoghana mumeyu; pakumana, ghakona keho keya mumwara.²⁹ Mboyina kara muragho wenu ghororuheya eshi mukaghonda koghukwoko, mudiyuwa dyodikumi dyokaghonda ka, mwakona kukumbirupitha nokupira kuruwana, yikare eshi muka kakoghotji endi ngumbi muna kutunga nendi.³⁰ Pamurandu eshi mudiyuwa di ne makushemwathano ne mbohana ghamutendera, muku mukushura kumaharwero ghenu paghutho wa-Fumu Nyambi.³¹ Aye ne Sabata ghodikuto dyomaturumuthero ghenu, nomwakona kukumbirupitha mwathinda nokupira kuruwana. Oghu ne muragho wenu kuroruheya.³² Mupristeri shokuru, oyu mboghapwa kuwethera nokutungeka eshi ghakare mupristeri shokuru mudyango dyawihe, ghakona kutenda makushemwathano ghano nokushupata muthithi ghowotu, owu wakara mudyango dyokupongoka.³³ Ghakona kutenda makushemwathano ghodyango dyokupongoka thikuma; makushemwathano ghokakurwera komakuwaneno nogho tishi ghomuyambo, ghakona kutenda makushemwathano ghawa pristeri nawanu waheya.³⁴ Oghu muragho wenu ghokuroruheya, mukutenda makushemwathano ghawanu pamurandu ghomaharwero ghawo, rofotji mumwaka." Eyi ne hayiruwane thika dyodi Fumu Nyambi gharawere Mosesi.

Chapter 17

¹Fumu Nyambi ne ghatongwere Mosesi eshi, ²"Tongwere Aroni nohanendi, nawanu waheya wa-Israeli. Watongwere eyi ghana raghura Fumu Nyambi: ³"Kehe katughuru ghokupaghera puru, ndjwi, endi n'ombo mumwara, endi oyu ghokupayera yimuna panunda dhomwara, podiyo eshi ghatende muyambo, ⁴ngeshi mbadi ghana thireta kumengeneno ghokakurwera komakuwaneno kuthitapa kwa-Fumu Nyambi paghutho ghothinyaku, katughuru ne mumurandu ghadi ghokunotora thinyinga. Ghana notora manyinga, katughuru yo ne hakona kumupagha."⁵Thitambo thomarawero gha ne podiyo eshi hanu wa-Israeli ne mboha retanga muyambo kwa-Nyambi kumengeneno ghokakurwera, kwamupristeri, muku tenda muyambo ghoghuyendha kwa-Fumu Nyambi, mbadi pofotji nokutendera muyambo padyango dyoshene. ⁶Mupristeri ne mboghana tjakera manyinga patishi ghomuyambo wa-Nyambi ghokumengeneno ghokakurwera komakuwaneno; mboghana tumekera maghadhi podiyo eshi mbogha rete thiwe mwene kwa-Fumu Nyambi.⁷Hanu ne mbadi hakona kutapa muyambo kuyitjwandjo, oku hana kuruwanena rungu. Oghu ne muragho ghororuheya mughuye wenu.⁸Watongwere ngeno, 'Kehe katughuru wa-Israeli, endi ngumbi yu ghana kutunga mukatji kawo, oyu ghana kutupura muyambo ⁹nombadi ghana kaghureta kumengeneno ghokakurwera komakuwaneno podiyo eshi ghaghu tape kwa-Nyambi, munu yo ne ghapwe kupagha."¹⁰Ngeshi kehe munu ghomundhuwo dha-Israeli, endi ngumbi oyu ghana kutunga nawo ghadye manyinga, rupara Rwange mboru nemanganyena munu ghokemo nokumu shwayitha mukatji kawanu wendi.¹¹Moyo ghothiyama ne mumanyinga wakara. Natapa manyinga ghoyiyama mutenditheko makushemwathano patishi ghomuyambo kumoyo dheni, pamurandu eshi manyinga ghodiyo ghamushemwathanitha, manyinga ghodiyo gha mwimanenapo yipara yenu.¹²Yodiyo, nakughamba kwawanu wa-Israeli eshi noyofotji temba ghokukona ghadye ghunyinga, ngambi kehe mutundakure muna kutunga nendi mbadi ghakona kudya ghunyinga.¹³Kehe munu mudiko dya-Israeli, endi mutundakure oyu ghana kutunga nawo, ghokushana nokupagha thiyama endi thinyuni thokukona ghadye, ghakona kunotorako ghunyinga nokughututhera nomuve.¹⁴Moyo ghokehe thivareka ne mumanyinga wakara. Yodiyo naghambere kohanu wa-Israeli eshi, "Mbadi mwakona kudya ghunyinga ghokehe thivareka, moyo ghokehe thinu thokupara ne mumanyinga wakara. Kehe yuno ghokudya manyinga ne kumupagha."¹⁵Kehe munu ghokudya thiyama ethi thina kufera endi ethi hana pagha hayishereka, yikare eshi muka kakoghatji endi mutundakure oyu ghana kutunga nenu, ghakona kuyogha yitere yendi naye kokuyoghana mumeyu, ghana kunyata kate runguro. Ndani ghana kakana.¹⁶Ene ngeshi mbadi ghana yogho yitere yendi naye mbadi ghana yoghana mumeyu, ghana kukara murandu."

Chapter 18

¹Fumu Nyambi ne ghaghambire kwa-Mosesi eshi, ²"Tongwere hanu wa-Israeli noghambe eshi, 'Yame Fumu Nyambi wenu. ³Mbadi mwakona kutenda eyi haruwananga haka-Egiputena, oku mwatungire myaka dhina kapita. Mbadi mwakona kuruwana eyi hatendanga haka Kanani, muditunga edi nakumutwara. Mbadi mwakona kukutha thitjo thawo."⁴Miragho dhange ne dhodiyo mwakona kutenda, nomarawero Ghanghe ne ghodiyo mwakona kukutha, podiyo eshi muyende mumwadho, pamurandu yame Fumu Nyambi wenu.⁵Yodiyo mwakona kukutha marawero ghanghe nomiragho dhange. Ngeshi munu ghadhi kutekera, aye ne mboghana para pamurandu wadho. Yame Fumu Nyambi.⁶Mbadi mwakona

kuhenyena mukadiko mukumushupura thiheha, Yame Fumu Nyambi. ⁷Mbadi mwakona kumona thiheha tha wiho endi nyoko, aye ne nyoko, mbadi mwakona kumona thiheha thendi. ⁸Mbadi wakona kumona thiheha thadidhiko dyawiho; atho ne thiheha thawiho. ⁹Mbadi mwakona kumona thiheha than'amba dhoye, yikare eshi mwana wiho endi mwana nyoko, yikare eshi kwamuwanena mudighumbo dyenu ngambi kayenda. ¹⁰Mbadi mwakona kumona thiheha thamwana mwanoye ghokatughuru endi thamwana mwanoye ghombuyama, thiheha thawo ne thiheha thoye. ¹¹Mbadi mwakona kumona thiheha thamwana didhiko dyawiho, oyu hareta mudiko dyawiho, apa ghadi eshi n'amba dhoye. ¹²Mbadi mwakona kumona thiheha than'amba dhawiho, aye ne diko dyawiho. ¹³Mbadi mwakona kumona thiheha than'amba dhanyoko, aye ne diko dyanyoko. ¹⁴Mbadi mwakona kumona thiheha thamina endi mukurwa wiho ghokatughuru, mbadi mwakona kuhenyena didhiko dyendi; yoyishi aye ne nyoko ghana. ¹⁵Mbadi mwakona kumona thiheha thangumwenyoye; aye ne didhiko dyamwanoye ghokatughuru; Mbadi wakona kumona thiheha thendi. ¹⁶Mbadi mwakona kumona thiheha thamuna mukurwoye endi minoye ghokatughuru, yoyishi atho ne thiheha thamukurwoye. ¹⁷Mbadi mwakona kumona thiheha thambuyama namwanendi ghombuyama; mbadi mwakona kushimba mbuyama ghomwana mwanoye ghokatughuru endi mbuyama ghomwana mwanoye ghombuyama ghumone thiheha thendi. ¹⁸mbadi mwakona kuyeka n'amba dhadidhiko dyoye eshi ghakare didhiko dyoye ghoghuwadi endi ghumone thiheha thendi oku didhiko dyoye ne muyumi. ¹⁹Mbadi mwakona kuhenyena mbuyama ghumone thiheha thendi ruvedhe rothidhira thonyata dhendi. ²⁰Mbadi mwakona kukara panyama nadidhiko dya mukamaparaghumbo ghoye endi ghukunyateke ghothinda mundhira dhokemo. ²¹Mbadi mwakona kutapa hanenu mukuwatura mumudiro, nothitambo thokuwa tupure kwa-Molech, yoyishi mbadi mwaroyera kunyateka dina dya-Nyambi. Ame ne yame Fumu Nyambi. ²²Mbadi mwakona kukara panyama nakatughuru yira mbuyama; murandu ghushokuru. ²³Mbadi mwakona kukara panyama nothiyama nokukunyateka ghothinda. Endi kehe mbuyama ghakare panyama nothiyama; dinyatho dishokuru. ²⁴Mbadi mwakona kukunyateka mwathinda mundhira kehe dhino poghano, mumandhira gha ne dina kunyata ditunga, mushovo oghu mboni yakunutha paghutho wenu. ²⁵Ditunga edi dyanyatire, nawa humbithire kumaharwero ghawo, noditunga ne dyawa ruthire. ²⁶Amwe keho ne, mwakona kukutha marawero nomayendithitho Ghange, nombadi mwakona kuruwana kehe yiruwana yonyata, yikare eshi mukakakoghatji yu hawanena mu-Israeli endi mutundakure oyu ghana kutunga nenu. ²⁷Yinu yonyata ne yoyi haruwanine awa hatungire muditunga di nokate popano, ditunga di ne dyanyata. ²⁸Yodiyo, mukoneke podiyo eshi maghana mbodimurutha namwe munyima dhokudinyateka, thika dyodi dyaruthire hanu awa hatungiremo kughutho wenu. ²⁹Kehe yu ghokutenda yinu yonyata, munu ya ne kumushwayitha kwawanu wendi. ³⁰Yodiyo, mukumithemo marawero ghange nombadi mwakona kutenda thitjo ethi hatendangire mudyango di kughutho opa mweya mo, podiyo eshi mbadi mwakukunyateke mwathinda. Ame ne yame Fumu Nyambi wenu."

Chapter 19

¹Fumu Nyambi ne ghaghambire kwa-Mosesi eshi, ²"Tongwere dikonga dya-Israeli dyodiheya eshi, 'Mwakona kupongoka, Ame no-Nyambi wenu ne napongoka. ³Kehe yuno ne ghakona kukutekera nyina nawihe, nomwakona kupongora Sabata Wange. Ame yame Fumu Nyambi wenu. ⁴Mbadi mwakona kutjindja yitjwandjo, endi mukutendere mwathinda hanyambi hoyitjwandjo yokuyenyumuna. Ame ne yame Fumu Nyambi wenu. ⁵Ngeshi ghamu tupura muyambo ghoghushere kwa-Fumu Nyambi, mwakona kuyamba mundhira edhi shogha mutambure. ⁶Mwakona kudya nyama watho diyuwa dyodyo muna thitapa, endi diyuwa dyokurandako. Ngeshi kehe nyama watho ghana thiyarako kate diyuwa dyoghuhatu, mwakona kumutumekera nomudiro. ⁷Ngeshi kuna dya nyama ya mudiyuwa dyoghuhatu ne, muna kwira; mbadi wakukona Nyambi ghatambure muyambo watho, ⁸kehe yu ghokuthidya ne ghana kushimba murandu wendi thinda yoyishi ghana nyateka yokupongoka kwa-Fumu Nyambi, nomunu yo ne kumushwayitha kwawanu wendi. ⁹Ngeshi ghamu keshi mumapya ghenu, mbadi mwakona kukesherera kumashonga ghomapya ghenu, nombadi mwakona kughongawedha yoyiheya yokuthiyara mo. ¹⁰Mbadi mwakona kughongawedha mandjembere ghomaheya muyikwinino yenu, endi mughongawedhe mandjembere ghokuwa pamuve mumapya ghenu. Mwakona kugha thiyera hahepwe nawa mutunda kure. Ame ne yame Fumu gho-Nyambi wenu. ¹¹Mbadi mwakona kwidha. Mwangeri. Mbadi mukwangere. ¹²Mbadi mwakona kwedha mbango mudina Dyange nokwipitha dina dya-Fumu Nyambi wenu. Ame ne yame Fumu Nyambi. ¹³Mbadi mukare rupetho nawa kamaparaghumbo wenu endi muwedhere. Ndjambi dhoyu muna pa thiruwana ne mbadi dhakona kurara kukwenu ghuthiku ghoghuheya kate mathiku-thiku. ¹⁴Mbadi mutape thikuto kwawa yipuru-puru endi muture thiginditho kwawa kunga, ene muyape Nyambi wenu. Ame ne yame Fumu Nyambi. ¹⁵Mbadi mwakona kutetera ndhango kuyinu yombango. Mbadi mwakona kukugha hahepwe endi mughamwene hashwi. Ene mugature haka maparaghura wenu mughuhungami. ¹⁶Mbadi mwakona kuyendaghura ghuhanyitha mbudhi dhombango ene mughamwene moyo dhawa kamaparaghumbo. Yame Fumu Nyambi. ¹⁷Mbadi mwakona kunyengera hayendhenu mumutjima. Mwakona kushwenena haka maparaghumbo wenu, mbadi mwakona kukuretera maharwero pamurandu wawo. ¹⁸Mbadi mwakona kukara non'orokoro endi ndundumena kwimanganyena hanu wenu, ene muhake haka maparaghumbo wenu dyodi mwakuhaka mwathinda. Yame Fumu Nyambi. ¹⁹Mwakona kukumithamo marawero Ghange. Mbadi mwakona kukorera yimuna yenu noyimuna yokukutjaka nayo. Mbadi mwakona kuvunga mambuto mawadi ghokukutjaka-tjaka pakukuna mapya ghenu. Mbadi mwakona kushupata thitere ethi hatenditha kumakehe mawadi agha hatura pofotji. ²⁰Nokehe katughuru ghokukara panyama nambuyama ghomupika, ghamwandekithere mukatughuru, ene mbadi ghamuruwerera, nambuyama temba mbadi hayi mutawedhera, ghana kupwa kumwashura ene mbadi wakuwa

pagha, pamurandu eshi mbuyama ne mbadi haghu mushutwera. ²¹Katughuru ne ghakona kureta muyambo ghomaharwero kwa-Fumu Nyambi kumengeneno ghokakurwera komakuwaneno nondjwi ghomurume ne ghomuyambo ghomaharwero. ²²Ndani mupristeri ne ghana kutenda makushwero ghomaharwero ghendi nondjwi ghomurume ghomuyambo ghomaharwero paghutho wa-Nyambi, kumaharwero agha ghatenda. Ndani maharwero gha ne mboghana pu kuthiyerera. ²³Ngeshi muneya muditunga nomuna tapeka yitondo yokukuthiya-thiya yombuyo, mudimuke mbuyo dhokuyitondo yi eshi mbadi mwakona kudhida mwe. Mbuyo ne dhapwa kudhi mushweneka myaka dhihatu. Mbadi mwakona kudhi dya. ²⁴Ene mumwaka ghoghune ne mbuyo dhodhiheya ne mbodhina pongoka, muyambo ghomakuyero kwa-Fumu Nyambi. ²⁵Mumwaka ghoghukwoko ne kukona keho mudyem buyo dho, kwataterera podiyo eshi mbuyo ne dhakwime thikuma. Yame Fumu Nyambi wenu. ²⁶Mbadi mwakona kudya nyama oyu ghadi nomanyinga mo. Mbadi mwakona kutenda mafweno ngambi ghurodhi. ²⁷Mbadi mwakona kuthekurura mashonga ghohuki dhokumutwi dhenu endi kuthekurura ghuhura ghomwendo dhenu. ²⁸Mbadi kutareka yirama yenu pamurandu wawa fu endi kukutjanga payirama yenu. Yame Fumu Nyambi. ²⁹Mbadi mwakona kutenda hanenu hohambuyama hakare yikumbu, ngoditunga ne mbodina yara yikumbu nongo mbodina yara ghushatani. ³⁰Mwakona kupungura Sabata Wange nomukutekere ngirishe dhodyango dyomakuwaneno. Yame Fumu Nyambi. ³¹Muyakunuke kwawa rodhi nawa kadhi mipepo. Mbadi mwakona kuwana maghamweno kukwawo, kukona hamunyateke. Ame ne yame Fumu Nyambi wenu. ³²Mwakona kwimana paghutho wamunu ghomvi nokutapa dikuto kwamukuru. Muyape Nyambi wenu. Yame Fumu Nyambi. ³³Ngeshi mutunda kure muna kutunga nendi muditunga, mbadi mwakona kumwipithera. ³⁴Mutundakure oyuna kutunga nendi ne ghadi yira mwana gho kakoghatji wa-Israeli, mwakona kumuhaka thika dyodi mwakuhaka mwathinda, pamurandu mwakarire namwe mwangumbi muditunga dya-Egiputena. Ame yame Fumu Nyambi wenu. ³⁵Mwapira ghuhungami pakumeta muna ghure, ghuremu, endi wingi. ³⁶Mwakona kuruwanitha thikara, thiviha vene, fendera nothimetitho thoyo meyu. Ame ne yame Fumu Nyambi, Oyu ghamushwayithire muditunga dya-Egiputena. ³⁷Mwakona kukutekera matokwero ghomaheya nomarawero ghomaheya, nokutenda eyi dhina kughamba. Yame Fumu Nyambi."

Chapter 20

¹Fumu Nyambi ghatongwere Mosesi eshi, ²"Tongwere ha-Israeli, 'Kehe yu ghadi mwawa Israeli, endi mutundakure ghana kutunga mu-Israeli oyuna mboghatapa hanendi kwa-Molech, mwakona kumu pagha. Hanu homuditunga ne hakona kumu vukuma nomawe." ³Name mbona pa dikothi munu ghokemo nokumushwayitha mwawanu wendi pamurandu eshi hatapa mwanendi kwa-Molech, podiyo eshi hanyateke dyango nodina Dyange dyokupongoka. ⁴Ngeshi hanu homuditunga ne hana ferera meho ghawo koya katughuru ghokutapa mwanendi kwa-Molech, nongeshi mbadi hana mupagha, ⁵Ame nothinda mbo nemanganyena munu ghokemo nodiko dyendi, mbona mupagha nokehe yu ghokutenda rungu nendi muku karera nyambi ghombango Molech. ⁶Munu ghokushana maghamweno kwawa rodhi endi haka mipepo podiyo hana kukutenda hathinda ghukumbu, mbo nemanganyena munu ghokemo; mbona pagha munu yo. ⁷Yodiyo, mukukongore nomu pongoke, pamurandu eshi Yame Fumu Nyambi wenu. ⁸Mupungure marawero Gchange nomutende muragho Wange. Yame Fumu Nyambi namutorora eshi mwapongoka. ⁹Kehe yu ghokukuta wihe endi nyina ne mwakona kumu pagha. Ghana kutu wihe nanyina, yodiyo thinyinga thendi ne papendi thidi. ¹⁰Katughuru ghokutjora ghuruwo nambuyama waghumweya, kehe katughuru ghokukara panyama nambuyama wakumapara ghumbo wendi endi kehe mbuyama ghokutenda kemo, waheya kuwa pagha. ¹¹Ngeshi katughuru ghana kara panyama nadidhiko dyawihe, ghana fikura thiheha thawihe. Waheya mwana nanyina munu kuwa pagha. ¹²Ngeshi katughuru ghana kara panyama nangumwenyendi, waheya hakona kuwa pagha. Hana ruwana yothishama. Murandu wawo ne papawo hathinda. ¹³Ngeshi katughuru ghakara panyama nakatughuru muyendhendi, waheya hana ruwana diharwero dishokuru. Hakona kuwa pagha. Manyinga ghawo ne papawo hathinda. ¹⁴Ngeshi katughuru ghana yeki mbuyama nokuyeka nyina, oghu ne murandu ghushokuru. Hakona kuwatumekera, waheya katughuru nambuyama, podiyo eshi mwakupire ghushatani mumwenu. ¹⁵Ngeshi katughuru ghana kara panyama nothiyama, hakona kumu pagha, nomwakona kupagha thiyama otho ghana rara. ¹⁶Nongeshi mbuyama ne ghana kutapa kuthiyama thikare nendi panyama, mwakona kupagha mbuyama nokupagha thiyama. Popo vene mwakona kupagha hokemo. Manyinga ghawo ne papawo hathinda. ¹⁷Ngeshi katughuru ne ghana shimbi ndumbu dhendi, mwana wihe endi mwana nyina, nokumona thiheha thendi, ayo ne thihonyi thishokuru. Hakona kuwa shwayitha kohana hoka wawo. Aye ne ghana fikura thiheha thandumbu dhendi nogha kona kupwa kuhumbitha. ¹⁸Ngeshi katughuru ne ghana kara panyama nambuyama oyuna ghadi kuthidhira noghana fikura thiheha thendi, ghana fikura thidhira thendi, dithima dyomanyinga. Waheya katughuru nambuyama hakona kuwa pagha nokuwa shwayitha mwawanu wawo. ¹⁹Mbadi wakona kufikura thiheha thamina nyoko, endi mina wiho, pamurandu eshi mbomuna nyateka hapenu. Wakona kushimba murandu woye. ²⁰Ngeshi katughuru ne ghakara panyama nangumwenyendi, aye ne ghana fikura thiheha thamwedeyendi. Awo ne mbohana wana murandu wawo kuyiruwana yawo, nohakona kufa kupira nomwana. ²¹Ngeshi katughuru ne ghayeki muna mukurwendi, otho ne thinu thonyata. Aye ne ghana fikura thiheha thamukurwendi ghokatughuru; Hakona kukara nohana temba. ²²Yodiyo, mwakona kupungura mayendithitho Gchange nomarawero Gchange; mwakona kuyikumithamo podiyo eshi maghana mbodimurutha ditunga omu namureta. ²³Mbadi mwakona kuyenda muyayendithitho ghomishovo edhi mboni shwayithe paghutho dhenu, awo ne haruwana yoyiheya yi, nonawa dhimbire. ²⁴Naghambire kukwenu eshi, "Amwe ne mbomuna yoro ditunga; mbona dimupa mudimune, ditunga dyokupuka mahwe nowiki ghomuka. Yame Fumu Nyambi wenu, Oyu ghamuyakunutha

kwawanu hamweya.²⁵Yodiyo, mwakona kutjakitha yiyama yokukushuka noyo kunyata, nopakatji koyinyunyi yokunyata noyo kukushuka. Mbadi mwakona kukunyateka mwathinda noyiyama, yinyunyi endi kehe thi yokukokawa yokunyata, eyi nayakunuthire kukwenu."²⁶Mwakona kupongoka, Ame Fumu Nyambi ne napongoka, nona muyakunutha kwawanu hamweya, amwe ne mwakara hanu wange.²⁷Katughuru endi mbuyama ghomurodhi endi muka mafweni ne mwakona kumupagha. Dikonga ne dyakona kumupagha nomawe. Manyinga ghawo ne papawo hathinda."

Chapter 21

¹Fumu Nyambi ne ghaghambire kwa-Mosesi eshi, "Tongwere hapristeri, hana Aroni, ghambe ngeno, 'Noyofotji temba ghoghapenu oyu shogha kunyateke thinda pamurandu wawafu mudiko, ²shimengwa awa hamu tundakana endi nyina, wihe, mwanendi ghokatughuru, mwanendi ghombuyama, minendi ghokatughuru ³endi ndumbu dhendi oyu ghapira kwandekera nogha kurupera mumwendi, nombadi ghayeka, pamurandu wendi kukona keho ghakunyateke."⁴Ene mbadi ghakona kukunyateka thinda kumako ghamweya podiyo ghakunyateke thinda. ⁵Hapristeri ne mbadi hakona kukurura huki dhokumutwi wawo endi kuthekurura mashonga ghomwendo dhawo, endi ghakuthate payirama yawo. ⁶Hakona kupongoka kwa-Nyambi wawo, pamurandu eshi hapristeri ne kutupura muyambo ghoyidya wa-Nyambi, ghuroto wa-Nyambi wawo. Yodiyo, mupristeri ne ghakona kupongoka. ⁷Mbadi hakona kuyeka mbuyama ghothikumbu no oyu hanyateka, nombadi hakona kuyeka mbuyama oyu ghamwagha katughuru wendi, mupristeri ne ghapongoka kwa-Nyambi wendi. ⁸Mwakona kumuturera kumbadi, yodiye ghokutupura ghuroto kwa-Fumu Nyambi wenu, pamurandu, Yame Nyambi nakumupongokitha, Ame ne napongoka. ⁹Kehe mushengeteya ghomwana mupristeri ghokukutenda thinda thikumbu aye ne ghana shamuna wihe. Hakona kumupagha. ¹⁰Mupristeri shokuru mukatji kawa minendi, oyu hawethera nogha pwa kutungeka mukushupata muthithi wamupristeri shokuru, mbadi ghakona kuthiyerera huki dhendi dhindhendherere endi ghadjadjure yishupata yendi. ¹¹Mbadi ghakona kwingena omu ghudi mwimba wamunu noka kunyateka thinda, wawihe endi wanyina. ¹²Mupristeri ne mbadi ghakona kushwagha mudyango dyothinyaku thokakurwera komakuwaneno endi ghanyateke thinyaku tha-Nyambi wendi, pamurandu eshi aye ne ghapwa kutungeka eshi mupristeri shokuru pakumuwethera maghadhi gha-Nyambi. Yame Fumu Nyambi. ¹³Mupristeri ne ghakona kuyeka mbuyama oyu ghadhira kukundama kwakatughuru rumweya ghakare didhiko dyendi. ¹⁴Mbadi wakukona ghayeke mudidhi, mbuyama oyu hamwagha, endi thikumbu. Mbadi ghakona kuyeka hambuyama hokemo. Ghakona vene kuyeka mbuyama oyu ghadhira kukundama kwakatughuru mudiko dyendi, ¹⁵podiyo eshi mbadi ghakunyateke hanendi mudiko dyendi, yame Fumu Nyambi, oyu ghana mupongokitha."¹⁶Fumu Nyambi ne ghaghambire kwa-Mosesi eshi, ¹⁷"Tongwere Aroni eshi, 'Kehe yu mohana hoka woye mbogha kara eshi murema, mbadi ghakona kuhenya eshi ghatupure yidya ya-Nyambi wendi."¹⁸Kehe katughuru ghomurema ne mbadi gharoyera kuhenyena kwa-Fumu Nyambi, yira mukunga endi ghokudhira kuyenda, ¹⁹kehe yu ghepa yipo yimweya, munu ghomurema nyara endi dipadhi, ²⁰munu ghokupeta mughongo endi kamonenakupi, endi ghurema ghomeho, dihamba dyokuyuwa, yitombo, makongo endi oyu hateta ghurume wendi. ²¹Mbadiko katughuru mohana hoka wa-Aroni ghomu pristeri ghomurema ghokukona ghatende muyambo ghopa mudiro kwa-Fumu Nyambi. Munu ghokemo ne ghadi noghurema; mbadi ghakona kuhenya ghatupure ghuroto wa-Nyambi. ²²Kukona ghadye yidya ya-Nyambi wendi, yikare eshi yidya yokupongoka thikuma noyokupongoka vene. ²³Ngambi kemo, mbadi ghakona kwingena mwishi dhodikehe endi pepi notishi ghomuyambo, pamurandu eshi murema, podiyo eshi maghana shogha nyateke dyango dyange dyokupongoka, yame Fumu Nyambi, oyu ghawa pongokitha."²⁴Yodiyo, Mosesi ne ghaghambire man'ando gha kwa-Aroni, kohanendi nokwa wanu waheya wa-Isreali.

Chapter 22

¹Fumu Nyambi ne ghaghambire kwa-Mosesi ghuninga eshi, ²"Tongwere Aroni nohanendi, hakona kuyakunuka kuyinu yokupongoka yawanu wa-Isreali, eyi haroyitherera ku-Kwange. Mbadi hakona kunyateka dina dyange. Yame Fumu Nyambi. ³Watongwere, 'ngeshi kehe yu powana hoka woye mbahenyene kuyinu yokupongoka eyi hanu wa-Isreali hatura kumbadi ya-Nyambi, oku ye ne ghana nyata, munu ghokemo ne ghakona kumupagha ghashwaye paghutho wange: Yame Fumu Nyambi."⁴Noyofotji temba mohana hoka wa-Aroni ghokukorwa yin'ondwe endi kehe dihamba dyomukavu eshi mbadye eyi hana tenditha muyambo ghokwa-Nyambi ene kate ghakwiruke. Kehe yu ghokukwata thokunyata nothinga thawafu, endi kukundama katughuru ghokushwayitha panunda manyinga othi katughuru ghendi, ⁵endi kehe yu ghokukwata ghurondodhi endi kehe munu ghokukona ghamunyateke, kehe dhino nyata, ⁶ndani mupristeri ghokukwata kehe thino thokunyata ne ghana kunyata kate runguro. Mbadi ghakona kudya kehe yino yokupongoka, shimengwa ghana yoghana mumeyu. ⁷Ngeshi dina tokera diyuwa, ghana kukena. Munyima dhokutokera diyuwa ne kukona keho ghadye yokupongoka, yoyishi yoyidya yendi. ⁸Mbadi ghakona kudya yokukufera endi ethi hana pagha hayishereka, kukona ghakunyateke thinda. Yame Fumu Nyambi. ⁹Mupristeri ne ghakona kukumithamo marawero ghange, ngo mboha nakara mumurandu nokufa pamurandu ghokuni nyateka. Yame Fumu Nyambi nakuwa pongokitha. ¹⁰Noyofotji temba panunda dhodiko dyawa pristeri, hagenda wawo endi hapika wawo, eshi mbadye kuyinu yokupongoka. ¹¹Ene ngeshi mupristeri ne gharuwerera mupika nomasherenyi ghendi, mupika ghokemo ne kukona ghadye yokushwagha kwa-Fumu Nyambi. Diko dyamupristeri noha pika awa hawanena mundhuwo dhendi, nawo kukona hadye nendi yinu yo. ¹²Ngeshi mwana mupristeri ghombuyama ghayeki munu maghana, mbadi ghakona kudya kukehe yino yighongawedha yokupongoka. ¹³Ene ngeshi mwana mupristeri ne mudidhi, ngeshi ghapira mwana, nongeshi ghana huka mundhuwo

dhawihe thika dyodi ghakarire muwanuke wendi, kukona ghadye yidya yawihe. Ene noyofotji temba ghodiko dyadyo nadyo oyu mbadya kuyidya yamupristeri.¹⁴ Ngeshi katughuru ghana di yidya yokupongoka kupira kudimukera, ghakona keho kuhuthedheramo mupristeri; ghakona kuwedherera po thofotji kuyikwoko nokuyitapa kwamupristeri.¹⁵ Hanu wa-Isreali ne mbadi hakona kwipitha yinu yokupongoka eyi hayeyura pawiru noha yitapa kwa-Nyambi,¹⁶ noha shimbe karo diharwero edi shodi wature mumurandu ghokudya yidya yokupongoka, yame Fumu Nyambi nawa pongokitha.¹⁷ Fumu Nyambi ne ghaghambire ghuninga eshi,¹⁸ Tongwere Aroni nohanendi, nokwa wanu waheya wa-Isreali. Ghambe ngeno, 'Kehe katughuru mundhuwo dha-Isreali, endi mutundakuru oyu ghana kutunga mu-Isreali, ngeshi kohana kutapa muyambo ghomutjima ghokukushutuka, endi kutapa muyambo ghokutumekera,¹⁹ ngeshi ghupwe kutambura, hakona ndani kutupura hove, ndjwi ghomurume, nokungwe ghondjewa-ndjewa²⁰ Mbadi mwakona kutupura thothirema. Mbadi mboni thitambura mudyango dyenu.²¹ Kehe yu ghokutupura muyambo ghoghuyendha kushwagha muyimuna endi mutanga ghatape kwa-Fumu Nyambi mukuyaritherera medhero, endi muyambo ghokushutura mutjima, ghakona kureta thondjewa-ndjewa podiyo eshi thipwe kutambura. Mbadi thakona kukara eshi thirema.²² Mbadi mwakona kutupura thimuna thothikunga, thothirema endi othi hateta, endi thitombo endi maronda. mbadi mwakona kutapa yokemo kwa-Fumu Nyambi eshi thomuyambo ghokutumekera patishi ghomuyambo.²³ Kukona mutape hove endi ndjwi ghomurema endi ghomumbiru ghomuyambo ghomutjima ghokushutuka, ene muyambo ghokemo mbadi mbogha ghutambura kumedhero.²⁴ Mbadi mwakona kutupura thimuna kwa-Fumu Nyambi ethi haremadheka endi kuteta ghurume watho. Mbadi mwakona kuruwana yokemo muditunga dyenu.²⁵ Mbadi mwakona kutapa ghuroto kwa-Nyambi wenu kushwagha munyara dhamutundakure. Yiyama yo ne yirema noyepa, mbadi wakukona kuyitambura.²⁶ Fumu Nyambi ne ghaghambire kwa-Mosesi eshi,²⁷ Ngeshi ndana endi ndjwi ghana hanereka, ghakona kukara mayuwa kwoko nomawadi nanyina. Ndani mudiyuwa dyoghukwoko noghuhatu, kukona keho kumutambura kuruwanitha ko muyambo ghokutumekera kwa-Fumu Nyambi.²⁸ Mbadi mwakona kupagha ngombe ghomukadhi endi ndjwi ghomukadhi noyoyimbiru, yoyiheywa mudiyuwa dyofotji.²⁹ Ngeshi ghamutapa muyambo ghomatumero kwa-Fumu Nyambi, mwakona kuyitapa mundhira edhi shoyipwe kutambura.³⁰ Mwakona kuthidya nyama ghotho muyambo diyuwa dyofotji. Mbadiko nyama otho muyambo oyu shomutureka kate diyuwa dyokuranda ko. Yame Fumu Nyambi.³¹ Yodiyo, mwakona kukumithamo marawero ghange nokughapungura. Yame Fumu Nyambi.³² Mbadi mwakona kunyateka dina dyange dyokupongoka. Hanu wa-Isreali ne hakona kuni nongononitha eshi Napongoka. Yame Fumu Nyambi nakumu pongokitha,³³ oyu ghamushwayithire muditunga dya-Egiputena nogha mukuna kara Nyambi wenu: Yame Fumu Nyambi.

Chapter 23

¹Fumu Nyambi ne ghaghambire kwa-Mosesi eshi: ²"Tongwere ha-Isreali noghambe eshi, 'Eyi ne yoyirika ghatiora Fumu Nyambi, eyi mwaroyera kutura eshi mapongo ghokupongoka; ayo ne yirika Yange yokehe pano."³ Kukona muruwane mayuwa kwoko nodyofotji, ene mudiyuwa dyoghukwo nodyo ghuwadi ne Sabata muturumuthe kuyoyiheywa, dipongo dyokupongoka. Mbadi mwakona kuruwana kehe thino yoyishi Sabata wa-Fumu Nyambi kumango ghomaheya oku mwatunga.⁴ Eyi ne yirika ya-Fumu Nyambi ghatiora, yirika yokupongoka eyi waroyera kuyuvitha paruvdhe oru rwapwa kutorora.⁵ Mukaghonda kokutanga, mudiyuwa dyodikumi nodyo ghune kumavero ghadyo ne Paska wa-Fumu Nyambi.⁶ Mudiyuwa dyodikumi nokwoko mukaghonda koko ne thirika thoghuroto gho thuthungunyi wa-Fumu Nyambi. Mayuwa kwoko nomawadi ne mwakona kudya ghuroto ghothuthungunyi.⁷ Mudiyuwa dyokutanga ne mwakona kwiya pofotji, mbadi mwakona kuruwana yenu.⁸ Mwakona kutapa yidya kwa-Fumu Nyambi mumayuwa kwoko nomawadi. Diyuwa dyoghukwoko noghuwadi ne mapongero ghokupongoka kwa-Fumu Nyambi, nomudiyuwa dyo ne mbadi mwakona kuruwana yinga yenu.⁹ Fumu Nyambi ne ghaghambire kwa-Mosesi eshi,¹⁰ Tongwere ha-Isreali eshi, apa mweya muditunga edi nakumupa, ngeshi muna keshi mukesho wamo, mwakona kureta mukesho ghokutanga kwa-mupristeri.¹¹ Aye ne ghana kuyeyura mukesho ghu paghutho wa-Fumu Nyambi nokughutapa kukwendi, podiyo eshi ghupwe kutambura mukumu kwateramo. Yina kuhokoka mudiyuwa dyomunyima dho-Sabata, mupristeri ne ghana kuyitapa ku-Kwange.¹² Mudiyuwa dyokuyeyura mukesho ghu nokughutapa kukwange, mwakona kutupura ndjwi ghomurume ghomwaka ghofotji ghondjewa-ndjewa ghomuyambo ghokutumekera.¹³ Muyambo ghomushungwa ne wakona kukara yiwadi kudikumi ghomushungwa ghomavumbukire oghu havunga nomaghadhi, muyambo ghokutendera pamudiro kwa-Fumu Nyambi, mukureta thiwe mwene, noyinwa yovinyu ghomuyambo, mafendera mane.¹⁴ Mbadi mwakona kudya ghuroto, endi mughuyothe endi mushungwa ghokutwa popo, kate diyuwa dyodyo mwaretire muyambo ghu kwa-Nyambi. Oghu ne muragho ghokukarererapo mughuye wenu, mukehe dyango edi muna kutunga.¹⁵ Kutangera mudiyuwa dyomunyima dho-Sabata, mudiyuwa edi mwaretire mukesho ghomuyambo ghokudhingwedha ne kokutara yivike kwoko noyiwadi.¹⁶ Mwakona kutara mayuwa makumi kwoko, munyima dhodiyuwa dyo-Sabata ghoghukwoko nogho ghuwadi. Ndani mwakona kuyamba muyambo ghomushungwa ghoghupya kwa-Fumu Nyambi.¹⁷ Mwakona kureta maroto mawadi kushwagha mundhuwo dhenu ghokutenditha kumushungwa ghoyiwadi kudikumi. Hakona kughutenditha kumushungwa ghomavumbukiro nokughu kangitha noyifudhumukitha; yina kukara muyambo ghokudhingwedha ghomukesho ghokutanga kwa-Fumu Nyambi.¹⁸ Mwakona kutapa ghuroto nondjwi kwoko nodhiwadi dhomwaka ghofotji dhondjewa-ndjewa, ndwedho ghana yofotji, nondjwi dhiwadi dhodhirume. Yakona kukara muyambo ghokutumekera kwa-Fumu Nyambi, nomuyambo ghomushungwa nomuyambo ghoyinwa, muyambo ghokuruwanena pamudiro nokureta thiwe mwene kwa-Fumu Nyambi.¹⁹ Mwakona kutapa thikungwe thofotji thomuyambo ghodiharwero,

ndjwi ghana dhiwadi dhomuyambo ghoghuyendha.²⁰ Mupristeri ne ghana kuyidhingwedha pofotji noghuroto ghomukesho ghokutanga paghutho wa-Fumu Nyambi, nokuyitapa kukwendi eshi muyambo nondjwi dhiwadi. Agho ne muyambo ghokupongoka kwa-Fumu Nyambi wawa pristeri.²¹ Mwakona kutenda methero diyuwa dyodyo. Pakare dipongo dyokupongoka, nombadi mwakona kuruwana kehe yino. Mbo pana kara muragho ghokukarererapo mughuye ghodiko dyenu kukehe dyango edi mbomutunga.²² Ngeshi ghunapi mukesho ghomumuve wenu, mbadi mwakona kukeshererera mashonga ghomapya gheni, nombadi mwakona kughongawedherera noyokuwa pakukesho. Mwakona kuyithiyera hahepwe nawa mutundakure. Yame Fumu Nyambi wenu.²³ Fumu Nyambi ne ghaghambire kwa-Mosesi eshi,²⁴ "Tongwere hanu wa-Isreali eshi, 'Mukaghonda koghukwoko noghuwadi, mudiyuwa dyokutanga dyokaghonda ka ne mwakona kuturumutha, mavurukero ghomashiyero ghomapori, dipongo dyokupongoka.²⁵ Mbadi mwakona kuruwana kehe yino, nomwakona kutenda muyambo ghopamudiro kwa-Fumu Nyambi."²⁶ Ndani Fumu Nyambi ne ghaghambire kwa-Mosesi eshi,²⁷ "Diyuwa dyodikumi dyokaghonda ka ne mathiyerero ghomaharwero. Pakona kukara dipongo dyokupongoka, nomwakona kukumbirupitha mwathinda nokutapa kwa-Fumu Nyambi muyambo ghopamudiro."²⁸ Mbadi mwakona kuruwana yiruwana kehe yino mudiyuwa di pamurandu eshi Diyuwa dyomathiyerero ghomaharwero, mukukushemwathanitha mwathinda paghutho wa-Fumu Nyambi wenu.²⁹ Kehe yu ghokupira kukumbirupitha thinda mudiyuwa di ne mwakona kumupagha.³⁰ Kehe yu ghokuruwana mudiyuwa di, Yame Fumu Nyambi mbona mushwaghitha mwawanu wendi.³¹ Mbadi mwakona kuruwana kehe yino mudiyuwa di. Oghu ne muragho ghokururuheya mumaghuye ghomaheya ghawanu wenu mukehe dyango edi mbomutunga.³² Diyuwa di ne dyakona kukara eshi Sabata ghomaturumuthero ghokupongoka, nomwakona kukumbirupitha mwathinda mudiyuwa dyoghukwoko noghune dyokaghonda koka parunguro. Kutunda runguro kate runguro mwakona kukumithamo Sabata wenu."³³ Fumu Nyambi ne ghaghambire kwa-Mosesi eshi,³⁴ "Tongwere ha-Isreali, ghuninga eshi, 'mudiyuwa dyodikumi nodyo ghukwoko dyokaghonda koghukwoko noghuwadi ne mbodina karanga diyuwa dyothirika thoyinyaku ya-Fumu Nyambi. Thirika thi ne mbothina shimbi mayuwa kwoko nomawadi."³⁵ Mudiyuwa dyoghukwoko noghuwadi ne meghero pofotji ghokupongoka. Mbadi mwakona kuruwana kehe yino.³⁶ Mayuwa kwoko nomawadi ne mwakona kutenda muyambo ghopa mudiro kwa-Fumu Nyambi. Mudiyuwa dyoghukwoko noghuhatu ne meghero pofotji ghokupongoka, nomwakona kutenda muyambo kwa-Nyambi ghopa mudiro. Agha ne mapongerero ghokupongoka, nombadi mwakona kutenda yiruwana kehe yino.³⁷ Eyi ne yirika ya-Fumu Nyambi eyi ghatorora, eyi mwakona kuyuvitha eshi meghero pofotji ghokupongoka mukutapa muyambo ghopa mudiro kwa-Nyambi, muyambo ghokutumekera nogho mushungwa, ndupu nomuyambo ghoyinwa, kehe ghu mudiyuwa dyopithawo.³⁸ Yirika yi ne mawedherero ku ma-Sabata gha-Fumu Nyambi noyitapera, medhero gheni ghomaheya, nodhi miyambo dhenu dhodhiheya dhokushwagha kumutjima edhi muna kutapa kwa-Nyambi.³⁹ Kuhatera yirika yoyinyaku, mudiyuwa dyodikumi nodyo ghukwoko dyokaghonda koghukwoko noghuwadi, oku muna ghongawedha mukesho mumu ve wenu, mwakona kukumithamo thirika thi tha-Nyambi mumayuwu kwoko nomawadi. Diyuwa dyokutanga ne maturumuthero, nomudiyuwa dyoghukwoko noghuhatu ne maturumuthero karo.⁴⁰ Mudiyuwa dyokutanga ne mwakona kushimba mbuyo dhishaghuwa kuyitondo, mite dhomakindhu, nomahako ghoyitondo, yitondo yokumbombwa dhorware, nombo munna shamberera paghutho wa-Fumu Nyambi wenu mayuwa kwoko nomawadi.⁴¹ Mayuwa kwoko nomawadi mukehe mwaka, mwakona kushoyerera thirika thi tha-Nyambi. Oghu ne muragho ghokururuheya mughuye wenu kukehe dyango oku muna kutunga. Mwakona kushamberera thirika thi mukaghonda ko ghukwoko noghuwadi.⁴² Mwakona kutunga muyishashara yoyimbiru mumayuwu kwoko nomawadi. Waheya awa hawanena mu-Isreali ne hakona kutunga muyishashara yoyimbiru mayuwa kwoko nomawadi,⁴³ podiyo eshi hana hoka wenu ne mboha kuhonge eshi ngepi natendire diko dya-Isreali ditunge muyishashara apa nawa shwayithire muditunga dya-Egiptena. Yame Fumu Nyambi wenu."⁴⁴ Mundhira dhokemo, Mosesi ne ghayuvithire kohanu wa-Isreali yirika eyi ghatororire ya-Fumu Nyambi.

Chapter 24

¹Fumu Nyambi ne ghatongwere Mosesi eshi,² "Rawere hanu wa-Isreali harete maghadhi ghokushwagha ku-Oliva mukugharuwanitha kumunyenge, podiyo eshi munyenge ne ghukare thimunerera."³ Panunda dhodikehe paghutho ghodimbangu dyomuragho mukakurwera komakuwaneno, Aroni ne ghakona kutwikera, kutunda runguro kate mathikuthiku, munyenge ne ghukare thimunerera paghutho wa-Fumu Nyambi. Oghu ne muragho ghokururuheya mughuye wenu.⁴ Mupristeri shokuru ne ghakona kuroyitha munyenge ghukare thimunerera paghutho wa-Fumu Nyambi, mashera ne pamaturo ghoshera gho ngorondo.⁵ Mwakona kushimba mushungwa ghomavumbukire nokukanga maghuroto dikumi nomawadi. Mwakona kukara thofotji kudikumi mughuroto ghofotji.⁶ Ndani mwakona kuyitura mumirayini dhiwadi, maghuroto kwoko fotji mumurayini, patishi ghongorondo paghutho wa-Fumu Nyambi.⁷ Mwakona kuturapo hapo mukehe murayini ghomaghuroto eshi ghomuyambo ghoghukareripo. Hapo ne dhakona kukara muyambo ghokutendera pamudiro kwa-Fumu Nyambi.⁸ Kehe Sabata mupristeri shokuru ne ghakona kuroyitha thiwana ghuroto paghutho wa-Nyambi kukwateramo hanu wa-Isreali, eshi thidimukitho thomakuyuvero ghokururuheya.⁹ Muyambo ghu ne wa-Aroni nohanendi, noha kona kughudyera mudyango dyokupongoka, ayo ne dihenda dyawo kushwagha mumuyambo wa-Fumu Nyambi ghokutendera pamudiro.¹⁰ Yahokokire eshi mwana ghokatughuru ghombuyama oyu ghakarire eshi wihe ne muka Egiptena, gha shwayire mudifwa dyawa Isreali. Mungaghu ghana yu ne gharwire nakatughuru ghomu Isrealite mumwara.¹¹ Mwana mbuyama yu ne ghashwahure dina dya-Fumu Nyambi nogha kutire

Nyambi, yodiyo hanu ne hamuretire kwa-Mosesi. Dina dyanyina ne Shelomithi, ghomwana Dibri, mudiko dya-Dani. ¹²Hamu turire mun'wato kate koku Fumu Nyambi mbogha katapa mahimeno ghendi kukwawo. ¹³Ndani Fumu Nyambi ne ghaningire Mosesi eshi, ¹⁴"Shimbe katughuru oyu ngakutu Nyambi panunda dhomwara. Waheya awa ngaha muyuvu ne hakona kukambeka manyara ghawo pamutwi wendi, ndani difwa dyawanu waheya ne hakona kumu pagha nomawe." ¹⁵Wakona kupathwerera ha-Isreali ghuninga eshi, 'Kehe yu ghokukuta Nyambi wendi ne ghakona kuhumba kudihaarwero dyendi. ¹⁶Kehe yu ghokushwahura Fumu Nyambi ne mwakona kumu pagha. Difwa dyawanu ne dyakona kumu pagha nomawe, yikare eshi mutunda kure endi mwana ghokakoghotji. Kehe yu ghokushwahura dina dya-Fumu Nyambi ne ghapwe kupagha." ¹⁷Ngeshi ghumweya ne ghana pagha muyendhendi, mwakona kumupagha. ¹⁸Ngeshi ghumweya ghana pagha thimuna thaghumweya, ghakona kuhutheramo, thothiyumi. ¹⁹Ngeshi ghumweya ne ghana remeka muka maparaghumbo wendi, mwakona kuruwana yoyi ghana ruwana kwamuyendhendi: ²⁰Ghurema kughurema, diho kudiho, diyegho kudigho. Thika dyodi ghana reta ghurema kwamunu, dyomwakona kuruwana nokukwendi. ²¹Kehe yu ghokupagha thimuna ne ghakona kuthihutheramo, nokehe yu gho kupagha munu ne mwakona kumu pagha. ²²Mwakona kukara nomuragho ghofotji kwawaheya mutundakure endi mwana ghokakoghotji, ame ne yame Fumu Nyambi wenu." ²³Yodiyo, Mosesi ne ghaghambithire hanu wa-Isreali, nohanu haretire katughuru ya panunda dhomwara, oyu ghakutire Nyambi. Hamupayire nomawe. Hanu wa-Isreali ne hakumithiremo marawero gha-Fumu Nyambi kwa-Mosesi.

Chapter 25

¹Fumu Nyambi ne ghatongwere Mosesi padirundu dya-Sinayi eshi, ²"Tongwere ha-Isreali, ngeshi muna kumu mudyango edi mboni mupa, dyango di ne mwakona kuditenda eshi mukumithemo Sabata wa-Fumu Nyambi." ³Mwakona kukuna mapya ghenu myaka kwoko-fotji, myaka kwoko-fotji dho ne mwakona kuteta yitondo yombuyo yenu thiwana nokughongawedha mukesho. ⁴Ene mumwaka ghokwoko-wadi ne, sabata ghokupongoka muturumuthero ghomuve ne mwakona kughakumithamo, Sabata wa-Fumu Nyambi. Mbadi mwakona kudima mapya ghenu endi mutete yitondo yenu yombuyo. ⁵Mbadi mwakona kukeshi eyi yapa papayo yathinda, nombadi mwakona kupokora kehe yitondo yomandjembere eyi yema papayo yathinda. Oghu ne mwaka ghokuturumutha muve. ⁶Kehe yi ghuna yangura muve mumwaka gho-Sabata ne yidya yenu. Yamwe, hapikenu hotutughuru noho hambuyama, nawa mwaghura, hamutundakure awa muna kutunga nawo ne kukona haghongawedhe yidya, ⁷noyimuna yenu noyo mumuthitu ne mboyina di kehe yino yina meni mumuve. ⁸Mwakona kutara myaka dhikwoko nodhiwadi dho ma-Sabata, eyi yidi eshi yikandho kwoko noyiwadi ne myaka kwoko nodhiwadi, podiyo eshi mbo pakare myaka kwoko nodhiwadi, kupakerera ne myaka makumi mane nomyaka kwoko nodhine. ⁹Ndani ne mwakona kushiya dipori kehe kuno mudi mudiyuwa dyodikumi dyokaghonda koghukwoko noghuwadi. Mudiyuwa dyomathiyerero ghomaharwero ne mwakona kushiya dipori roruheya muditunga dyenu. ¹⁰Mwakona kuturera kumbadi mwaka ghomakumi kwoko kwa-Fumu Nyambi nokuhanyitha mashutwero muditunga dyodiheya kwawa hatungamo. Adyo ne diyuwa dyo-Jubili kukwenu, mundhira edhi mbomuhutha yiwana endi hapika mukuhuka kwawa kadiko dyawo. ¹¹Mwaka ghomakumi kwoko ne Jubili kukwenu. Mbadi mwakona kukuna endi kukeshi pathina muragho. Mudye kehe yino yina kukura papayo yathinda, nokughongawedha mandjembere agha ghakura papagho ghathinda muyikwinino eyi hadhira kuteta thiwana yitondo yapo. ¹²Aye ne yo-Jubili, nogha pongoka kukwenu. Mwakona kudya eyi yina kuru papayo yathinda kushwagha mumapya. ¹³Mwakona kuhutha kehe yuno kukwawo moghu mwaka gho-Jubili. ¹⁴Ngeshi waghuritha dyango kwamu kamaparaghumbo ghoye endi ngeshi waghura dyango kwamuyendhoye, mbadi mwakona kukwangeri endi kukwipithera. ¹⁵Ngeshi ghuna ghuru dyango kwamu kamapara ghumbo ghoye, thotere thivarero thomyaka noyimenwa eyi ghuna kukeshamo kate mwaka gho-Jubili ghokurandako. Muka maparaghumboye ghana kughuritha dyango nayo mwakona kuyithotera. ¹⁶Myaka dhodhingi kate Jubili ghokurandako ne kawedherera mudyoko ghodyango, myaka dhodhipu kate mwaka gho-Jubili ne kutepura mudyoko ghodyango, pamurandu eshi thivarero thomukesho dyango ne mbodina yangura muyangu kwathinda ghomupya ne dhakurikanya nothivarero thomyaka kughutho ghomyaka gho-Jubile ghokurandako. ¹⁷Mbadi mwakona kukwangeri endi kwipithera ghumweya; ene mwakona kukutekera Nyambi wenu, yame Fumu Nyambi wenu. ¹⁸Yodiyo ne mwakona kukutekera marawero ghange, mukumithemo muragho wange, nokughu pungura. Ndani pombo mutunga muditunga di muthiraro. ¹⁹Muve ne mboghuna yangura mukesho mwene, nombo muna di kwikuta nokutunga mudyango di muthiraro. ²⁰Kukona mwakughambe eshi, "Yinu munye mbotudya mumwaka ghoghukwoko noghuwadi? Mumone, mbadi wakukona tukune endi tukeshe yetu." ²¹Mbona rawera fiyaghudhi thange thiye papenu mumwaka ghoghukwoko noghofotji, nombomuna yangura yoyingi yokurikanya myaka dhihatu. ²²Mbomuna kakuna mumwaka ghoghukwoko noghuhatu nokutwikera kudya eyi mwapungura yomyaka dhapita. Kate mbowiye mukesho ghomwaka ghoghukwoko noghune, mbomuna kono kudya eyi mwapungura myaka dhina kapita. ²³Muve ne mbadi mwakona kughu ghuritha kwaghumweya, pamurandu eshi muve ne Wange. Amwe mwaheya ne mwa mutundakure muditunga di. ²⁴Mwakona kukutha mayendithitho mwene muditunga edi mwawana; mwakona kutawedhera muve haghughure awa haghu mughurithire. ²⁵Ngeshi mu-Isrealite muyendhoye ne muhepwe pamurandu eshi ghaghuritha yiwana yendi yimweya, mukadiko dyendi ne ghakona kwiya nokumughamwena koyi ghaghuritha. ²⁶Ngeshi katughuru ne mbadiko diko dyoku mughamwena ghahuthe yiwana yendi, ene ngeshi ghana tungipa nokukara nongcamu eshi ghadihuthe, ²⁷ghakona kutara myaka kutunda apa dyango hadi ghurire nokuruwera paro kwakatughuri

yu ghadi ghurire. Ndani ghakona kuhuka kuyiwana yendi.²⁸Ene ngeshi yina mughowa kuhutha dyango dyendi, dyango di ne mbodina kara munyara dhoyu ghadi ghura kate mwaka gho-Jubili. Mumwaka gho-Jubili, dyango ne mbohana dihutha kwakutughuru oyu ghadi ghurithire, no oyu ghana diraghuranga ne ghana kuhuka kudyango dyendi.²⁹Ngeshi katughuru ghana ghuritha ndhuwo muthitata ethi hadhingumwetwedha ditete dyomawe, kukona ghadhihutha mukudhiruweru munyima dhopa ghadhi ghurithire. Mumwaka ghokuyara ne ghadi nomatawedhero ghokudhihutha.³⁰Ngeshi yina mughowa kuhutha ndhuwo dho muthitata mumwaka ghofotji, ndhuwo dhi ne dhina kakara mumoko ghoyu ghadhighura kuroruheya. Mbadi ghakona kudhihutha mumwaka gho-Jubili.³¹Ene mandhuwo gho mumikunda edhi dhapira ditete dyomawe mumbadi ne mbomuna ghatara eshi mapya ghamu ditunga. Kukona kugha yovora, mwakona kugha hutha mumwaka gho-Jubili.³²Kuyitata yawa Levite, mandhuwo agha hamuna ha-Levite muthitata yawo ne kukona kugha hutha kehe ruvedhe.³³Ngeshi mu-Levite ghumweya ne mbadi ghana kayovora ndhuwo edhi ghaghurithire, ndhuwo dho ghaghurithire muthitata ne mbohana kadhimuhuthera mumwaka gho-Jubili, mandhuwo ghomuyitata yawa levite ne yiwana yawo mwawa Isreali.³⁴Ene mapya agha ghadhingumwetwedha yitata yawo ne mbadi wakukona haghahurithe yoyishi agho ne mbadi ghushwi wawa Levite kuroruheya.³⁵Ngeshi muyendhoye yu mwatunga nendi muditunga dyofotji ne muhepwe, nombadi wakukona kukukorera thinda, mwakona kumughamwena yira wakughamwena mutundakure podiyo eshi ghatunge mukatji kenu.³⁶Mbadi mwakona kushimba kukwendi mukudi ghokuwedherera, ene mukutekere Nyambi wenu podiyo eshi muyendhenu ne ghatunge mukatji kenu.³⁷Mbadi mwakona kumukorotitha manyinga nokumuropera mukudi ghokuwedherera, endi ghughurithe yidya nothitambo thokuwana yiyeramo.³⁸Yame Fumu Nyambi wenu, Oyu ghamushwayithire muditunga dya-Egiputena, podiyo eshi nimupe ditunga dya-Kanani, podiyo eshi Nikare no-Nyambi wenu.³⁹Ngeshi muyendhoye ne muhepwe noghana kughuritha thinda kukoye, mbadi wakona kumuruwanitha yira mupika.⁴⁰Mushimbe yira muruwani oyu wakuta. Ghakona kukara yira mutundakure. Ghana kukuruwanena kate mwaka gho-Jubili.⁴¹Ndani pogha kakuyakunuka, yodiye nohanendi, nombo ghana huka kudiko dyendi nokughushwi wawihe.⁴²Awo ne hapikange awa naka retire kushwagha muditunga dya-Egiputena. Mbadi wakukona kuwa ghuritha yira hapika.⁴³Mbadi mwakona kuwa raghura kupiterera, ene mwakona kukutekera Nyambi wenu.⁴⁴Kwawa pika wenu hohambuyama nawa tutughuru, hokukona muwane mumatunga agha gha mudhingumwetwedha, kukona mughure kogho matunga.⁴⁵Kukona mughure hapika mwawa mutundakure awa muna kutunga nawo nomumako ghawo awa hadi mukatji kenu, awa hashamurukera muditunga dyenu, nokukona hakare yimuna yenu.⁴⁶Kukona mutape hapika hokemo eshi ghupingwa wahana hoka wenu, hawa kwate eshi ymuna yawo, nokuwa tenda ghupika kuroruheya, ene mbadi mwakona kupetha hakurwa nawa n'amba homudiko dya-Isreali.⁴⁷Ngeshi mutundakure endi kehe yu ghana kutunga nenu kapupi kamanana ne ghana tungipa, nongeshi ghumweya mu-Isrealite ne muhepwe nokukughuritha thinda koyo mutundakure, endi kwamuhati ghodiko dyamutundakure,⁴⁸munyima dhokughura mu-Isreali muyendhenu, kukona mumuhuthe muku mughura. Ghumweya kushwagha mudiko dyendi ne kukona ghamu yovore mo.⁴⁹Kukona yikare mwedya ghoyo munu, endi thiro thendi, ghokumu yovora mo, endi kehe yuno ghomudiko dyendi. Nongeshi ghana tungipa, kukona ghakuyovore thinda.⁵⁰Ghakona kukuyuva nakatughuru oyu ghamughurire; hakona kutara myaka kutunda mwaka oghu ghakughurithire thinda kwamughuri kate mwaka gho-Jubili. Paro dhomakomweneno ghendi ne dhakona kurikanya yira dhamupika oyu haruwereranga, thivarero thomyaka ethi gharoyera kutwikere kuruwana oyu ghamughurire.⁵¹Ngeshi shime dhingi myaka kughutho ghokakuma kumwaka gho-Jubili, ghakona kuhutha yiruweru yira paro dhomakomweneno ghothivarero thomanyinga agha hathinganyekera kodho myaka.⁵²Ene ngeshi myaka ne dhipu kughutho ghokukuma mumwaka gho-Jubili, hakona keho kukuyuva noyu ghamughura kukutha thivarero thomyaka edhi dhina thiyarako kughutho ghomwaka gho-Jubili, ghakona keho kuruwera makomweneno ghendi kukutha thivarero thomyaka.⁵³Ghana kukara kwamughuri yira katughuru oyu hana kuruwera kehe mwaka. Mughuri ne mbadi ghakona kupetha munu ya.⁵⁴Ngeshi mbadi hamukomonona, ghakona keho kuruwana kate mwaka gho-Jubili, yodiye nawanendi.⁵⁵Kukwange hanu wa-Isreali ne hapikange. Awo ne hapikange awa naruwerere kushwagha muditunga dya-Egiputena. Yame Fumu Nyambi wenu."

Chapter 26

¹Mbadi mwakona kutenda yitjwandjo, nombadi mwakona kuyeyura kehe thitjwandjo thokuyuwa endi kehe dighundhi dyodiwe, nombadi mwakona kutenda diwe mukehe thishwi nokuthitura temba mumango ghenu podiyo eshi muyitongamene, Yame Fumu Nyambi wenu.²Mwakona kukumithamo Sabata Wange nokukutekera thinyaku thange. Yame Fumu Nyambi.³Ngeshi mbo muyende mumuragho Wange nokukumithamo marawero ghanghe nokugha kutekera,⁴mbona mupa mvura muthivaka thomvura; muve ne mboghuna yangura, noyitondo yombuyo ne mbo yinemi mbuyo dhayo.⁵Yindanda yenu yokupurera ne mboyina twikera paruvudhe romukesho ghomandjembere, nomukesho ghomandjembere ne mboghuna twikera kate thivaka thokukuna thokurandako. Mbomuna di ghuroto wenu kwikuta nokupara muthiraro oku mbomutendera mandhuwo ghenu muditunga.⁶Mbona mupa thiraro muditunga; mbomuna rara nombadiko eyi mboyi muyapitha. Mbona shwayitha yishereka muditunga dyenu, nothimende ne mbadi mbothipita muditunga dyenu.⁷Mbomuna tjidha hanyathi wenu, nombohana fu paghutho dhenu kuthimende.⁸Mwakwoko ne mbomuna tjidha hanyathi dithere, nodithere dyenu ne mbomuna tjidha mayovi dikumi; hanyathi wenu ne mbohana fu paghutho wenu kuthimende.⁹Mbona mughamwena nombona mutungipitha nokumwingipitha; Mbona tendi makuyuvero ghanghe nenu.¹⁰Mbomuna di yidya eyi mwapungura rure. Mbomuna shwayitha yidya yokare muyitungu pamurandu eshi

muturereko yomukesho ghoghupya.¹¹Mbona tendi ngirishe dhange mukatji kenu, nombadi mboni mudhimba. ¹²Mbona yendi mukatji kenu nokukara no-Nyambi wenu, nombo muna kara mwahanu wange. ¹³Yame Fumu Nyambi wenu, oyu ghamushwayitha muditunga dya-Egiputena, podiyo eshi mbadi mukare mwapika wawo. Natjora menge ghodjoko dhenu nokumutenda muyende muna ghororoka. ¹⁴Ene ngeshi mbadi shomu niteghere, nombadi mbomukutekera marawero Ghange, nongeshi kushwena matokwero Ghange, ¹⁵nokunyatha miragho dhange, podiyo eshi mbadi mbomu kutekera marawero ghange ene kokutjora makuyuvero ghange. ¹⁶Ngeshi mbo mutende yinu yino, mbona ruwana yino kukwenu: Mbona reta maghukukutu kukwenu, mahamba nokupya yirama eyi mboyi pagha meho nokwipitha yipara yenu. Mbomuna kunu mbuto dhenu munyagha-nyaghara, pamurandu hanyathi wenu ne mbohana di muyangu dhawo. ¹⁷Mbona mwimanganyena, nombo hana muwitha hanyathi wenu. Hatutughuru awa hamudhimba ne mbohana muraghura, nombo muna tjira, kupira yu ghana kumutjidha. ¹⁸Ngeshi munyima dhoyoyiheyi yi ne mbadi muna kuyuva, mbona muhumbitha thikuma yikandho kwoko noyiwadi kumaharwero ghenu. ¹⁹Mbona tjoro mangcamu gho yikununeka yenu. Mbona pirura diwira yira thikuvo nomuve dhenu yira boronsi. ²⁰Mangcamu ghenu ne mbomuna gharuwanitha munyara-nyara, pamurandu eshi muve dhenu ne mbadi mbodhiyangura kehe yino, noyitondo yombuyo ne mbadi mboyima mbuyo. ²¹Ngeshi munimanganyene nombadi wakutegherera kukwange, mbona reta mahumbithero ghokukuma kuyikandho kwoko noyiwadi kukwenu, kukutha kumaharwero ghenu. ²²Mbona mutumena yishereka, eyi mboyi mukungura mwe kwawanenu, kwipitha mbuto dhenu, nokutepura thivarero thenu podiyo eshi mayira ghenu ne mboghana yowera. ²³Ngeshi muyinu yi ne shime mbadi muna kutambura maroghuthwerero Ghange nokutwandundu kuyenda mun'anani Nange, ²⁴Name mbona yendi mun'anani nenu, nombona muhumbitha yikandho kwoko noyiwadi pamurandu ghomaharwero ghenu. ²⁵Mbona reta thimende papenu ethi thakumupagha pamurandu ghokutjora makuyuvero. Mbomuna pu kughongawedha mwishi dhoyitata yenu, mbona tumu mahumbithero momo nombo muna pu kutapa munyara dha munyathi wenu. ²⁶Apa mboni teta muyangu ghoyidya, hambuyama dikumi ne mbohana kono kukanga ghuroto wenu padidhiko dyofotji, nombo hana tapera ghuroto wenu pathiviha. Mbomuna di ene mbadiko kwikuta. ²⁷Munyima dhoyinu yi ngeshi mbadi shomu niyuve, ene ko katwandundu kunimanganyena, ²⁸mbona mwimanganyena mughupata, nombona muhumbitha yikandho kwoko noyiwadi kuwedhererako thikadyo pamurandu ghomaharwero ghenu. ²⁹Mbo munadi nyama dhawanenu hotutughuru; nombo munadi nyama dhawanenu hohambuyama. ³⁰Mbona hanyaghura mango ghenu ghashokuru, kutetaghura matishi ghenu ghomuyambo, nokumwayera mwimba dhenu pamwimba dhoyitjwandjo yenu, noyame mboni munutha. ³¹Mbona tjindji yitata yenu yiyungunuke nokudhongonona mango ghenu ghodikuto. Mbadi mbothi nishambereritha thiwe thomuyambo dhenu. ³²Mbona hanyaghura ditunga. Hanyathi wenu awa mbatunga kudyango di ne mbohana tetuka kumepithero. ³³Mbona muhanya mumatunga, nombona shwayitha thimende Thange nombona mukuthu. Ditunga dyenu ne mbodina dhongonoka, noyitata yenu ne mboyina yunguruka. ³⁴Ndani ditunga ne mbodina djabwana ma-Sabata ngambi kenge eshi mumeppithero no amwe ne mumatunga awa nyathi wenu. Paruvedhe ro, ditunga ne mbodina turumutha nombodina djabwana ma-Sabata. ³⁵Kenge yikara eshi dyayungura, mbodina turumutha, maturumuthero ghashokuru agha dyadhirire kuwana no ma-Sabata ghenu apa mwakariremo. ³⁶Kowa mboha thiyara mumatunga ghawa nyathi wenu, mbona tumu woma mumitjima dhenu yodiyo ngambi mughuma ghokupunga kodihako ne mbodina mututukwitha, nombomuna tjira yira wakutjira thimende. Mbomuna ghu ngambi noyofotji temba ghana kumutjidha. ³⁷Mbomuna kuwera-wera nowengwa wakutjira kuthimende, ngambi kemo eshi mbadiko oyu ghana kumutjidha. Mbomuna piri ngcamu dhokwimana paghutho wawa nyathi wenu. ³⁸Mbomuna kafera mumatunga nomatunga ghawa nyathi wenu ne mboghana mumini. ³⁹Awa mbathiyara mukatji kenu ne mbohana yongara mumaharwero ghawo, mumatunga ghawa nyathi wenu, nopamurandu ghomaharwero ghawa kerekandongo wawo ne nawo mbohana yongara. ⁴⁰Ene ngeshi ghamutongonona maharwero ghawo noghawa wihawo, nokupira ghutawedhi wawo oghu hatendire ku-Kwange, no edi hanimanganyene. ⁴¹Eyi yaningithire niwemanganyene nokuwatwara kumatunga ghawa nyathi wawo, ngeshi mutjima dhawo dhokudhira kuken'a ne dhina kumbirupitha, nongeshi hana tambura mahumbithero ghawo pamurandu ghomaharwero ghawo, ⁴²mbona vuruka makuyuvero Ghange na-Jakob, na-Isaki nomakuyuvero Ghange na-Abraham; Mbona thiyererao ditunga. ⁴³Ditunga ne mbodina wadhimbi, yodiyo mbodina shamberera no ma-Sabata ghadyo oku mukunguru mbadimo wo. Awo ne mbohana ruwera murandu ghomaharwero ghawo yoyishi awo ne hanyathire marawero nomuragho Wange. ⁴⁴Ene kushwayitha ko yinu yi, ngeshi muditunga dyawa nyathi wawo hadi, mbadi mboni wanyatha, endi niwa nyengerere eshi niwa payerere nokukundwera kuya makuyuvero Ghange nawo, Yame Fumu Nyambi wawo. ⁴⁵Ene pamurandu ghomena ghawo ne mbona vuruka makuyuvero Ghange nawa kerekandongo wawo, awa nakashwayithire muditunga dya-Egiputena pameho ghomatunga ghomaheya, podiyo eshi Nikare no-Nyambi wawo. Yame Fumu Nyambi. ⁴⁶Agha ne marawero Ghange, matokwero, nomiragho edhi Fumu Nyambi ghatendire pakatji kendi nawanu wa-Isreali kudirundu dya-Sinayi kupitera mwa-Mosesi.

Chapter 27

¹Fumu ne ghaghambire kwa-Mosesi eshi, ²Tongwere ha-Isreali eshi, 'Ngeshi kehe yu ghana ruwana medhero kwa-Fumu Nyambi, muruwanithe mayendithitho ghano.' ³Mayendithitho ne mudyo kwakatughuru ghomyaka makumi mawadi kate myaka makumi kwoko nodikumi dyofotji ghakona kutapa makumi kwoko gho-Siliveri, munyima dhosiliveri ghothinyaku. ⁴Kwambuyama ghomyaka yira dhodho ne ghakona kureta makumi mahatu gho-Siliveri. ⁵Kutamekera myaka

kwoko kate myaka makumi mawadi kwakatughuru mayendithitho ne makumi mawadi gho-Siliveri, kwambuyama ne siliveri dikumi. ⁶Kutangera kaghonda kofotji kate myaka kwoko mayendithitho ghakatughuru ne siliveri kwoko, kwambuyama ne siliveri mahatu. ⁷Kutangera myaka makumi kwoko nodikumi dyofotji kokuyeyura mayendithitho ne kuruwera ma-Siliveri dikumi nokwoko nokwambuyama ne ma-Siliveri dikumi. ⁸Ene ngeshi munu yo ghana kutapa medhero ne mbadi wakukona ghashwayithe yikumithamo, munu ghokemo ne kumuhokora kwamu pristeri, na mupristeri ne ghamu kona-kone nokumupa medhero ghokukona gharuwere. ⁹Ngeshi ethi hana tapera medhero ne thimuna thokukona ghatape munu eshi muyambo kwa-Fumu Nyambi, kehe thipo thothimuna thiya ne thina kupongoka. ¹⁰Munu yo ne mbadi ghakona kuthitjindjitha endi ghapingitheremo thokuyonda endi thokuyonda gharete thokununa. Ngeshi ghatjindji thimuna tho, yoyiheya yina kupongoka. ¹¹Ngambi kemo, ngeshi ethi hana tapera medhero ne thimuna thokunyata, munu yo ne mbadi wakukona ghatape thokemo kwa-Nyambi, munu ne ghakona kareta thimuna kwa mupristeri. ¹²Mupristeri ne ghana kuthikona-kona, mudyo watho pamughuro. Kehe paro ghana kutura mupristeri pathimuna tho ne, oghe ne ghomudyo watho. ¹³Ngeshi thinda ne ghana himi kuthihutha, ghakona kareta yimuna makumi kwoko yomudyo yira thothiya ghokuwedherera kuparo dhokuthihuthitha. ¹⁴Ngeshi munu ne ghana turera kumbadi ndhuwo dhendi eshi muyambo ghokupongoka kwa-Fumu Nyambi, mupristeri ne ghana kudhi kona-kona eshi dhiwa endi dhepa. Ngeshi mupristeri ne ghana dhipa kehe mudyo, yakona kukara kemo. ¹⁵Ene ngeshi thinda shandhuwo ne ghana himi kudhihutha, ghakona kuwedherera makumi kwoko ghoparo dhomudyo yira dhodho, nombo dhina huka kukwendi. ¹⁶Ngeshi munu ne ghana turera kumbadi mutara ghumweya ghodipya dyendi ghatape kwa-Fumu Nyambi, mudyo wadyo ne kukutha kuwingi ghombuto edhi hakunangamo, thikara thomavumbukire ne mudyo ghomakumi kwoko gho-Siliveri. ¹⁷Ngeshi ghana turera kumbadi dipya dyendi mumwaka gho-Jubili, mudyo wadyo ne ghuna kwimana. ¹⁸Ene ngeshi ghana turera kumbadi dipya dyendi munyima dhomwaka gho-Jubili, mupristeri ne ghakona kuwana mudyo ghodipya kukutha kuthivarero thomyaka edhi dhina thiyarako kate mwaka gho-Jubili, nomudyo wadyo ne ghuna kutepuka. ¹⁹Ngeshi katughuru yu ghatutera kumbadi dipya dyendi ne ghana himi kudihutha, ghakona kuwedherera makumi kwoko kumudyo wadyo nombo dina huka kukwendi. ²⁰Ngeshi mbadi ghana hutha dipya dyendi, endi ngeshi ghaghuritha dipya dyo kwamunu ghumweya, mbadi ghakona kudihutha karo. ²¹Ngeshi mbadi kemo, pakashwayitha dipya di mumwaka gho-Jubili, dina kukara muyambo ghokupongoka kwa-Fumu Nyambi, yira dipya edi hatapa kwa-Nyambi. Mbodina kara dyawa pristeri. ²²Ngeshi munu ne ghatutera kumbadi dipya edi ghaghurire, ene dipya dyo ne mbadi ghupingwa ghodidhiko dyendi, ²³mupristeri ne ghana kukona-kona paro dhomudyo ghodipya kate mwaka gho-Jubili, katughuru ya ne ghakona kuruwera paro mudiyuwa dyo eshi muyambo ghokupongoka kwa-Fumu Nyambi. ²⁴Mumwaka gho-Jubili, dipya ne mbodina huka kwakatughuru oku hadi ghurire, oyu ghadi munine. ²⁵Mudyo wadyo ghoghuheya ne hakona kughutura pathiviha thomanyinga ghothinyaku. Makumi mawadi ghomanyinga gha ne gharikanya kudinyinga dyofotji dyo-Shekel. ²⁶Noyofotji temba ghakona kutura kumbadi thimuna thombedi, thika edi yakara eshi mbedi ne wa-Nyambi; yikare eshi puru ngambi ndjwi, oyi ne ya-Fumu Nyambi. ²⁷Ngeshi thimuna thokunyata, thinda ne ghakona kuthihutha mukuthiruwerera kukutha mudyo watho, nomakumi kwoko ne ghakona kugha wedhererako. Ngeshi thimuna ne mbadi ghana thihutha, ghakona kuthighuritha kuparo edhi hana turapo. ²⁸Ene mbadiko ethi hatapa kwa-Fumu Nyambi, koyoheya eyi ghawana, yikare eshi munu endi thiyama, dipya dyodiko dyawo, edi shogha ghurithe endi ghahuthe. Yoyiheya eyi hatapa ne yapongoka thikuma kwa-Fumu Nyambi. ²⁹Mbadiko mahukero ghokukona haruwerere munu yu hatapa kare kwa-Nyambi. Munu yo ne hakona kumu pagha. ³⁰Yoyiheya yo-thofotji kudikumi yomuditunga, yikare eshi mbuto edhi hakuna mumuve endi mbuyo, oyo ne ya-Fumu Nyambi. Ayo ne yapongoka kwa-Fumu Nyambi. ³¹Ngeshi munu ghahutha thofotji kudikumi dyendi, ghakona kuwedherera makumi kwoko kumudyo wayo. ³²Kukehe thofotji kudikumi thoyimuna, kehe thi thapita kumburo dhamukungi yimuna, thofotji kudikumi ne hakona kuthiturera kumbadi tha-Fumu Nyambi. ³³Mukungi ne mbadi ghakona kushana thondjewa-ndjewa endi thotjitju, mbadi ghakona kutjindjitha. Ngeshi ghana yitjindji yoyiheya, yimuna yoyiheya yi ne yina kupongoka. Mbadi hakona kuyihutha. ³⁴Agha ne marawero ghatapire Fumu Nyambi kwa-Mosesi kudirundu dya-Sinayi kuhatera hanu wa-Isreali.